

ՄԱՍԻՍ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՇԱբաթաթերթ

35րդ տարի թիվ 48 (1748) շաբաթ, Դեկտեմբեր 26, 2015
VOLUME 35, NO. 48 (1748) SATURDAY, DECEMBER 26, 2015



Պաշտօնաթերթ
Ս. Դ. Հայակեան Կուսակցութեան
Արեւմտեան Ամերիկայի

MASSIS Weekly
1060 N. Allen Ave. Suite 101
Pasadena, California 91104

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵՆ

ԴԵՄՈԿՐԱՏԻՆԵՐՈՒ ԵՒ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՎԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ՏԱՐԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Անցեալ շաբաթայ ընթացքին միլիոնաւոր ամերիկացիներ հետեւցան Հանրապետական եւ Դեմոկրատ կուսակցութիւններու նախընտրական բանավէներուն:

Հանրապետական թեկնածուները կը խօսէին կարգավիճակ չունեցող միլիոնաւոր գաղղականներ երկրէն արտաքսելու, հարաւային սահմաններու վրայ պատ կառուցելու, մահմտականներու Ամերիկա մուտքը արգիլելու, իսլամական պետութեան ահարեկիչներու գտնուած վայրերը հիմնայատակ կործանելու եւ ժողովուրդին հետ գետին հաւասարեցնելու, միլիոնաւոր բժշկական ապահովագրութենէն զրկելու, հարուստներու տուրքերը նուազեցնելու եւ աղբատներուն տրուող նպաստները կրնատելու եւ նման՝ այլամերծութեան վրայ կառուցուած նախընտրական ծրագիրներու մասին:

Սուաշտար թեկնածուները կը վիճէին, փաստելու համար, որ իրենք աւելի ծայրային են իրենց մրցակիցները: Բաւական մեծ թիւ կազմող ու աղմկոտ հանրապետական ամրոխի մը կողմէ: «առեւանգուած» այս կուսակցութիւնը, կորսնցուցած է իր նախկին դիմագիծը՝ որպէս չափաւոր պահպանական կուսակցութիւն մը:

Միւս կողմէ, Դեմոկրատ կուսակցութեան բանավէներն մասնակցութերը կը խօսէին աւելի արդար հասարակարգի մը մասին: Անոնք կը ներկայացնէին անապահով խաւերուն օգնելու եւ միջին դասակարգի վիճակը բարելաւելու, նուազագոյն աշխատավարձը բարձրացնելու, ահարեկչութեան դէմ պայմարը մտածուած ձեւով առաջ տանելու, փոքրամասնութիւնները կը ներկայացները մը մասին ապահովութեան մէջ պահպանական ամրոխի մը կողմէ: «առեւանգուած» այս կուսակցութիւնը մասնակցութեան մէջ պահպանական ամրոխի մը կողմէ: «առեւանգուած» այս կուսակցութիւնը մասնակցութեան մէջ պահպանական ամրոխի մը կողմէ:

Բաղդատելով երկու թեմերուն վրայ արտայայտուած տեսակէտները եւ զանոնք ներկայացնելու եղանակները, ի յայտ կու զայ որ, հանրապետականները վերջին տարիներուն, յատկապէս նախագահ Պարագ Օպամայի ընտրութենէն ասդին, դարձած են աւելի ու աւելի ծայրային կուսակցութիւն մը, որու արտայայտած գաղափարները համահունչ չեն Ամերիկայի ժողովուրդ մեծամասնութեան տեսակէտներուն հետ:

Որպէս Ամերիկահայեր, մենք եւս մօտէն պէտք է հետեւինքյառաջիկայ ընտրապայմարին եւ կողմնորոշուինք այն ուժերու կողմին, որոնք պիտի կարողանան այս երկիրը հետու պահեն ծայրայիշական ներու նիրաներէն:

«ՄԱՍԻՍ»

ԱԼԻԵԼԻ ՀԵՏ ՀԱՆԴԻԱՊՈՒՄԷՆ ԵՄՔ ՍԵՐԺ ՍԱՐԳՍԵԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐԵց ԱՄՊԵՋԱՆԻ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ ՈՒՂՂՈՒԱԾ Է ՀԱԿԱՄԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՍՐՄԱՆ

«Ամէն անգամ երբ Ատրպէց ճանի զինուած ուժերը Հայաստանի Հանրապետութեան դէմ կը կիրառեն ականանետեր եւ հրետանացին սարքաւորումներ, ամսնք կը կրակեն Աստանայի, Տուշանպէի, Բիշկէկի, Մուսկուայի եւ Մինսկի ուղղութեամբ»: Այսպէս յայտարարեց ՀՀ նախագահ Սերժ Սարգսեան, Դեկտեմբեր 21-ին Մոսկուայի մէջ կայացած ՀԱՊԿ Հաւաքական Անվտանգութեան Խորհուրդի նստաշրջանի ընթացքին իր ունեցած ելութին մէջ, ակնարկելով ՀԱՊԿ-ի անդամ միւս երկիրներուն:

Հատ Սարգսեանի, իւրաքանչիւր երկիր ունի իր շահերը, իր առաջնահերթութիւնները, բայց անսնք պէտք չէ հակադրուին մէր ընդհանուր շահերուն եւ փոխադարձ պարտաւորութիւններուն: «Ամէն անգամ, երբ Ատրպէց ճանի զինուած ուժերը Հայաստանի Հանրապետութեան դէմ կիրառում են աւտոմատներ, ականանետեր եւ հրետանացին սարքաւորումներ, նրանք կրակում են Աստանայի, Դուշանբեի եւ Բիշկէկի, Մուսկուայի եւ Մինսկի ուղղութեամբ: Ցիշեցնեմ, որ մէնք կանոնադրութեան մէջ ունսնք համապատասխան յօդուած: Եւ եթէ մենք ոչ միայն չենք կիրառում այդ յօդուածը, չենք քննարկում առեղծուած իրավիճակը, հարկ չենք համարում վերցնել լսափողը եւ հետաքրուել՝ ինչ է կատարում



ՀԱՊԿ-ի եւ ԵՏՄ-ի նախագահութեան մասնակցող երկիրներու դեկապարհերը Քրեմլինի մէջ

դաշնակից Հայաստանում, եւ դրա հետ մեկտեղ նաեւ քուէարկում ենք միմեանց շահերի դէմ՝ միջազգագային կազմակերպութիւններում, երրորդ երկրների հետ ընդունում ենք երկուողման յատարարութիւններ, որոնց տեքստն ուղղուած է ՀԱՊԿ դաշնակիցների դէմ, ապա մէնք պարզապէս այդ կրակոցների տակ ենք դնում մէր ամբողջ Կազմակերպութիւնը, նրա հեղինակութիւնը, նրա կարեւորութիւնը», ըստ Սարգսեան:

Այս շեշտեց, որ Ատրպէց ճանի քաղաքականութիւնը ուղղուած է հակամարտութեան սրման: «Ցա-

Տար. էջ 5

ԵՐՈԱՎԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻՆ 30 ՄԻԼԻՈՆ ԵՒՐՈ ԱՇԱԿԵՑՈՒԹԻՒՆ ԿՐ ՏՐԱՄԱԴՐԵ

Հայաստանի կողմէ իրականացուող բարեկիրուումներուն ուղղուած ջանքերու խթանման նպատակով, եւրոպական թանձնաժողովը հաստատած է 30 միլիոն եւրո աշակեցութիւն, որ պիտի ուղղուի ֆինանսներու կառավարման եւ ժողովրդավարական որոշումներու ընդունման գործընթացին:

Եւրոպական հարեւանութեան քաղաքականութեան եւ ընդլայնման բանակցութիւններու յանձնակատար Եռուաննէս Հանը այս առթիւ ըստ է. - «Աշակեցութիւն այս նոր փաթեթը մէր արեւելեան գործընկերներուն թոյլ կու տայ իրականացնել վճռորոշ բարեկիրուումներ: Այս լուրը բարի է յատկապէս Հայաստանի քաղաքացիներուն համար, քանի որ յատկապէս անսնք պիտի դառնան նշեալ բարեկիրուութիւններու անմիջական կրողները՝ թէ՝ հանրացին ծառայութիւններու բարելաւման եւ թէ՝ աշխատատեղերու հարաւորութիւններու աւելացման արդիւնքով»:

ՀԱՅ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ ԽՈՐԻՈՒՐԴԸ ԿՐ ՔՆՆԱԴԱՏԷ ՍԻՆԱԿԻ ԽՈՒՄԲԻ ԱՆԳՈՐԾՈՒՆԵՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԱՄՊԵՋԱՆԻ ՈՒՄՆԱԳՈՒՐԻՆԵՐՈՒՆ ՆԿԱՄԱՄԲ

ՄԴՀԿ Հայ Ամերիկեան Խորհուրդը (ՀԱԿ) հանդէս եկաւ յայտարարութիւնները՝ մը, կոչ ընելով եԱՀԿ Մինսկի Խորհրդի համանախազահներուն, վերջ տալու, տիրող կացութեան համակերպելու, իրենց կեցուածքին:

«Մինչ 2015 թուականը եղաւ անախընթաց՝ գինեալ գործողութիւններու մակարդակի բարձրացումով եւ եւ լեռնային Հարաբերութիւնը միջազգային հետաքրննութիւն կատարելու շուրջ, բան մը որուն հաջածանած են Հայաստան եւ Արցախ, սակայն մնայուն կերպով մերժումի արժանանացած է Ատրպէց ճանի կողմէ:»

«Հայ Ամերիկեան Խորհուրդը գորավիգ կը կանգնի Միացեալ Նահանգներու ներկայացուցիչներու տան Արտաքին Յարաբերութիւններու Յանձնաժողովի նախագահ էտ Ռուսի կոչին, որպէսպի Միացեալ Նահանգները, Բուլ

«Հայ Ամերիկեան Խորհուրդը գորավիգ կը կանգնի Միացեալ Նահանգներու ներկայացուցիչներու տան Արտաքին Յարաբերութիւններու Յանձնաժողովի նախագահ էտ Ռուսի կոչին, որպէսպի Միացեալ Նահանգները, Բուլ

«Հարունակելով, յայտարարութիւնը մասնաւորապէս կ'ըսէ,

Տար. էջ 5

ՇՆՈՐՉԱՒՈՐ ՍՈՒՐԲ ԾՆՈՒՆԴ

Կաթողիկէ համայնքի Ս. Ծնունդեան տօնին առիթ Ամասիս» կը շնորհաւոր հայ Կաթողիկէ համայնքը, մաղթելով յաջողութիւն, առողջութիւն, բարօրութիւն եւ բարգաւած տարի մը:

ՀՆՉԱԿԵԱՆ ՔՍԱՆ ԿԱԽԱՂԱՆՆԵՐՈՒՆ ՎԵՐԱԲԵՐԵԱԼ ԵԴՈՒԱՐԴ ՉՈՓՈՒՐԵԱՆԻ ԿԱԶՄԱԾ ՅՈՒՇ-ԿԵՆՍԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԳՐՔԻ ԹՐՖԵՐԵՆ ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԵԱՆ ՇՆՈՐՅԱՆԴԵՍԸ



«Էվրէնսէլ» հրատարակչութիւնը անցեալ ամիս լոյս ընծայած էր Հնչակեան քսան կախաղաններուն վերաբերեալ լուշ-կենսագրութեան գիրք մը: Սա 1921 թուականին Խմթանպուլի մէջ լոյս տեսած եւ իր տեսակին մէջ դասականացած «Քսան կախաղանները» անուն գործին թրքերէն թարգմանութիւնն էր: Այդ թուականին Եղուարդ Չռփուրեանի աշխատասիրութեան հիման վրայ հրատարակութեան պատրաստուած գիրքը վերջերս թրքերէնի թարգմանեց լրագրող-հրապարակագիր Արիս Նալճը: «Փարամազներ. Պէյազըտի մէջ քսան կախաղաններ» խորագրով լոյս տեսած է գիրքին թրքերէն թարգմանութիւնը կ'ընդգրկէ նաեւ Սոցիալ գեծոկրատ հնչակեան կուսակցութեան կանոնագրութիւնը, այլ վկայութիւններ, ինչպէս նաեւ մահապատիժի դատապարտուածներու զանազան գրութիւնները:

Երէկ երեկոյնքան Բանկալթիի
«Կալերի պիրզամանլար»ի եր-
դիքին տակ տեղի ունեցաւ այս
գիրքին շնորհանդէսը, որ ար-
ժանացաւ կոկիկ թիւով գրասէր-
ներու ուշադրութեան: Ձեռնար-
կը կազմակերպուած էր «Նոս-
տալժի» գրախանութի եւ «Էվ-
րէնսէլ» հրատարակչութեան հա-
մատեղ նախաձեռնութեամբ: Ատե-
նախօսներն էին գիրքին թարգ-
մանիչը՝ Արիս Նալճը եւ «Ակօս»
շաբաթաթերթի հայերէն էջերու
խմբագիր Բագրատ էսդուգեան:
Ներկայ էին նաեւ «Կալերի պիր-
զամանլար»ի եւ համանուն հրա-
տարակչութեան ղեկավար Օս-
ման Քէօքէր եւ «Նոստալժի»
գրախանութի տնօրին Միւհա Հա-

Ատրպէյճանի Քաղաքականութիւնը Ուղղուած է Հակամարտութեան Սրման

Ծարունակուածէջ 1-էջ

Հաշուի առնելով տարածաշր-
ջանում վերջին շըջանում ձեւա-
ւորուած լարուած մթնոլորտը՝
պէտք չէ բացառել, որ այդ քայլին
Ասրպէցանը գնացել է դրսի կողմի
յուշումով կամ աջակցութեամբ»,
ըստ Սերժ Սարգսեան, ակնարկե-
լով Ռուս-թրքական յարաբերու-
թիւններու վատթարաքման:

Հայստանի նախագահը այս
յայտարարութիւնները կատարեց,

մամնու:

Ծնորհանդէսի մասնակիցները
հետաքրքրական բացատրութիւն-
ներ լսեցին ատենախօսներուն կող-
մէ: Արիս Նալճը ընդհանրապէս
կանգ առաւ գիրքին, անոր բո-
վանդակութեան վերաբերեալ զա-
նազան հանգամանքներուն եւ պա-
րունակութեան մէջ տեղ գտած
կենսագրութիւններու մանրամաս-
նութիւններուն վրայ: Իր կարգին,
Բագրատ կսղուգեանն ալ Հնչակ-
եան քսան կախաղանները մեկնա-
բանեց թէ՛ որպէս փաստ եւ թէ
որպէս երեւոյթ: Ան խօսեցաւ մե-
րօրեայ իրականութեան վրայ
անոնց ունեցած անդրադարձին
շուրջ: Փարամագի եւ տասնինն
ճակատագրակից ընկերներուն ապ-
րածը Բագրատ կսղուգեանն երկա-
յացուց նաեւ թուրքիոյ մէջ ընկեր-
վարական մշակոյթի ձեւաւորման
տեսանկիւնէն:

Երեկոյթի ընթացքին ատե-
նախօսները պատասխանեցին նա-
եւ ներկաներու հարցումներուն։
Ինչպէս ծանօթ է, Հնչակեան
քսան կախաղաններու երեւոյթը
վերջին շրջաններուն Թուրքիոյ
մէջ հետզհետէ աւելի լաճախակի-
օրէն օրակարգի վրայ կու գայ՝
հայկական հարցի թապու մը ըլ-
լալու դադրելու հանգամանքի ծի-
րէն ներս։ Զուգահեռաբար, վեր-
ջին տարիններուն տեղի կ'ունենան
Հնչակեան քսան կախաղաններու
ողբեկոչումներ, որոնց վերջինը
տեղի ունեցած էր իտիրնէզաբուի
գերեզմանատան մէջ, ուր այդ
շրջանին ամփոփուած էին Փարա-
մազի եւ իր ընկերներուն մար-
մինները, սակայն գերեզմանա-
տան տարածքէն ներս ցարդ ան-
յայտ կը մնայ անոնց թաղուած
ստորգ վայրը։

օր մը առաջ Զուիցերիոյ մալրաքա-
ղաք Պըրնի մէջ Իշամ Ալիեւի հետ
իր ունեցած հանդիպումն ետք:
Հստ հրապարակուած տեղեկութիւն-
ներու այս հանդիպումը որեւէ դրա-
կան արդիւնք չէ ունեցած:
Կողմէրը համակարծիք եղած
են մէկ հարցի շուրջ, որ լայնածաւալ
պատերազմէն պէտք է խուսափիլ:
ՀԱՎԿ-ի նիստէն զատ, Սերժ
Սարգսեան մասնակցեցաւ Եւրասիա-
կան Տնտեսական Միութեան անդամ
երկիրներու գագաթի ժողովին:

ԱՄԱԼ ԳԼՈՒԽԻԻ ԱՆՈՒԱՆ ԿՐԹԱՆՊԱՍ

IdEA Հիմնարկի 100 Lives
Նախաձեռնութիւնը պաշտօնապէս
յայտարարեց իր տարեկան նոր
կրթանպատճի հրապարակումը, որ
կը կրէ միջազգային ծանօթ իրա-
ւաբան Ազալ Ալամըտին Գլունիի
անունը: Սոյն կրթանպատճ մաս կը
կազմէ 100 Lives նախաձեռնութեան
բարեսիրական ընդհանուր ջանքե-
րուն, որոնք կը նպատակադրեն
ամրապնդել միջ-մշակութային
կրթութիւնը եւ փոխադրձ հասկա-
ցողութիւնը՝ ընկերացին եւ մարդա-
սիրական ծրագիրներու ընդմէջէն:

Ածալ Գլունիի անուան
կրթանպաստը իւրաքանչիւր տա-
րի պիտի տրամադրուի լիբանան-
ցի աշակերտուհիի մը, որ հնարա-
ւորութիւն պիտի ունենայ հետե-
ւելու Դիլիճանի UWC միջազգա-
յին գոլէճի երկու տարի երկարող
միջազգային պաքալորիայի դա-
սընթացքներուն։ Թեկնածուները
պիտի ընտրուին կրթական բացա-
ռիկ արդիւնքներու եւ մարդկային
իրաւանց հարցերու հանդէպ ցու-
ցաբերած հետաքրքրութեան հի-
ման վրայ։

Առաջին կրթանպատը ստացած է իշխանացի Փամբելը Թապշը բանին, որ կ'ուզէ հետապնդել սեռերու ծիչեւ հաւասարութեան եւ մարդկալին իրաւանց հարցեր:

«1915»-Ը ՇԱՐԵՑ «ՎԱՆԱ ԼԵՒ» ՄԻԶԱՋԳԱՅԻՆ
ԿԻՆՈՓԱՌԱՏՈՒՆԻ ԺԻՒՐԻԻ ՅԱՏՈՒԿ ՄՐՑԱՆԱԿԸ

թեամբ եւ Սերժ Թանկեանի ինք-
նատիպ երաժշտութեամբ ստեղծ-
ուած այս ֆիլմը տուրք է 1915թ.
Հայոց ցեղասպանութեան ժառան-
գութեանը:

Ներկայացնելով ֆիլմը վա-
նում, կարին Յովհաննիսեանն անդ-
րադարձել է Թուրքիայի մէկդար-
եայ մերժմանը եւ ասել Հայոց
ցեղասպանութեան մասին իր հօր
խօսքը՝ միեւնոյն ժամանակ ճանա-
չելով քաջութիւնն այն մտաւորա-
կանների ու կազմակերպիչների,
ովքեր 100 տարի անց նախաձեռնել
են նման քննարկում։

Քրտերն, իրենց հերթին, ներողութիւն են խնդրել հայերից՝ քիւրտ եւ թուրք ժողովուրդների անունից։ Նոյնիսկ պետական հեռուստատեսութեամբ նրանք չեն խուսափել «Յեղասպանութիւն» բառից եւ յաւելի են։ «Յուսով ենք, որ կարող ենք այստեղ ունենալ ընդհանուր կեանք։ Կ' ուզենայինք, որ անցեալը գոյութիւն չունենայ։» Ամբողջ միշտ շաբաթ Նման տրամադրութիւններ էին թեւածում Վանում, որտեղ այդ հողի հետ հայկական կապերը ճանաչելու շարժումը լավագու առաջ։

Հայ Ամերիկեան Խորհուրդի Յայտարարութիւնը

Ծարունակուածէց 1-ԷՇ

տանը եւ ֆրանսան, որպէս միջ-
նորդ երկիրներ, ճնշում բանեցնեն
Ալրապէջանի վրայ, որպէսզի ան-
ընդունի Հիմնական գսպիչ միջո-
ցառումներ, զինադադարի խախ-
տումները կանխելու ուղղութեամբ:

«Առաւել եւս, զԱԽ կոչ կ'ընէ
ԵԱՀԿ Մինսկի Խումբի համանա-
խագահ դեսպան ձէյմզ Ուրովիքին,
Պետական Գրասենեակին եւ Սպիտակ
Տան, որպէսզի ընդառաջեն Գոնկ-
րէսի անդամներու պահանջներուն
եւ հրապարակաւ դատապարտեն
ասհմանային քծի վրայ արձանագ-
րուող յարձակողական յատուկ զոր-
ծողութիւնները եւ չբաւարարուին

Ընդհանրական խօսքերով, որոնք
կոչ կ'ընեն կողմերուն զսպուածու-
թիւն ցուցաբերելուու: Այս ձեւական
քաղաքականութիւնը՝ բոլորի հետ
հաւասար ըլլալու գծով, ձախողե-
ցաւ կացութիւնը մեղմացնել եւ
ընդհակառակը, այս քաղաքակա-
նութիւնը վտանգաւոր աստիճանի
հասցուց լարուածութիւնը»:

ՀԱԽ կը յայտարարէ որ, յամ
կացութենէն դուրս գալու գալու
համար պէտք է բացէիքաց դատա-
պարտել ատրպէջնանական կողմին
եւ քաջալերել որ Լեռնացին Ղա-
րաբաղի ժողովուրդին կողմէ
ազատութէն ընտրուած ներկայա-
ցուցիչները ներգրաւուին բանակ-
ցութիւններուն մէջ:

\$0 Down Sign & Drive Event

See Max our Armenian speaker or call his cell (818) 723-0526



Max Secretov

Complimentary Lifetime Oil Changes & Lifetime Car Washes!

New 2016 Hyundai Elantra SE Sedan

With MSRP of \$19,270 in stock



\$0 due at signing.
\$0 security deposit.

ALL IN STOCK \$199 PLUS TAX MO.
36 Month Lease On Approved Credit

All in stock at this MSRP. Closed end lease for 2016 Elantra 4dr Sdn SE AT (Model # 45432F45) available from November 3, 2015 through January 5, 2016, to well-qualified lessees approved by Hyundai Motor Finance. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP \$19,270 (includes destination, excludes tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost \$16,039.89. Cap cost reduction includes \$3,000 HMF Lease Cash and \$500 Valued Owner Coupon (Customers must be the registered owner or currently living with an immediate family member who is the registered owner of a Hyundai vehicle). Net capitalized cost includes \$595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments \$7812.00. Option to purchase at lease end \$10,405. Lessee is responsible for third-party fees. Third-party fees vary by state or locality. Lessee is also responsible for insurance, maintenance, repairs, \$20 per mile over 12,000 miles/year excess wear, and a \$400 disposition fee. Disposition fee of \$400 applies in all states except IN, CO, IN, IA, KS, ME, OK, SC, WI, WV, & WY, where disposition fee is subject to state law limitations. Prices plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document processing charge, any electronic filing charge and any emissions testing charge. No holds or deposits. All vehicles sold on a first come, first serve basis.

New 2016 Hyundai Sonata SE Sedan

With MSRP of \$22,905 in stock



\$0 due at signing.
\$0 security deposit.

ALL IN STOCK \$222 PLUS TAX MO.
36 Month Lease On Approved Credit

All in stock at this MSRP. Closed end lease for 2016 Sonata 4dr Sdn SE (Model # 28402F45) available from November 3, 2015 through January 5, 2016, to well-qualified lessees approved by Hyundai Motor Finance. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP \$22,905 (includes destination, excludes tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost \$18,896.03. Cap cost reduction includes \$3,000 HMF Lease Cash, \$750 Event Cash, and \$500 Valued Owner Coupon (Customers must be the registered owner or currently living with an immediate family member who is the registered owner of a Hyundai vehicle). Net capitalized cost includes \$595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments \$8733.96. Option to purchase at lease end \$10,405. Lessee is responsible for third-party fees. Third-party fees vary by state or locality. Lessee is also responsible for insurance, maintenance, repairs, \$20 per mile over 12,000 miles/year excess wear, and a \$400 disposition fee. Disposition fee of \$400 applies in all states except IN, CO, IN, IA, KS, ME, OK, SC, WI, WV, & WY, where disposition fee is subject to state law limitations. Prices plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document processing charge, any electronic filing charge, any emissions testing charge and any emissions testing charge. No holds or deposits. All vehicles sold on a first come, first serve basis.

New 2016 Hyundai Santa Fe Sport 2.4L FWD

With MSRP of \$26,500 in stock



\$0 due at signing.
\$0 security deposit.

ALL IN STOCK \$316 PLUS TAX MO.
36 Month Lease On Approved Credit

All in stock at this MSRP. Closed end lease for 2016 Santa Fe Sport 2.4L FWD (Model # 63402F45) available from November 3, 2015 through January 5, 2016, to well-qualified lessees approved by Hyundai Motor Finance. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP \$26,500 (includes destination, excludes tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost \$23,476.20. Cap cost reduction includes \$3,000 HMF Lease Cash. Net capitalized cost includes \$595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments \$12,400.20. Option to purchase at lease end \$14,045. Lessee is responsible for third-party fees. Third-party fees vary by state or locality. Lessee is also responsible for insurance, maintenance, repairs, \$20 per mile over 12,000 miles/year excess wear, and a \$400 disposition fee. Disposition fee of \$400 applies in all states except IN, CO, IN, IA, KS, ME, OK, SC, WI, WV, & WY, where disposition fee is subject to state law limitations. Prices plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document processing charge, any electronic filing charge and any emissions testing charge. No holds or deposits. All vehicles sold on a first come, first serve basis.

New 2015 Hyundai Genesis 3.8L Sedan

With MSRP of \$39,205 in stock



\$0 due at signing.
\$0 security deposit.

ALL IN STOCK \$335 PLUS TAX MO.
36 Month Lease On Approved Credit

All in stock at this MSRP. Closed end lease for 2015 Hyundai Genesis Sedan (Model # B1402P65) available from November 3, 2015 through January 5, 2016, to well-qualified lessees approved by Hyundai Motor Finance. Not all lessees will qualify. Higher lease rates apply for lessees with lower credit ratings. MSRP \$39,205 (includes destination, excludes tax, license, title, registration, documentation fees, options, insurance and the like). Actual net capitalized cost \$33,105.94. Cap cost reduction includes \$3,750 HMF Lease Cash, \$1,000 Flex Certificates, \$1500 Competitive Coupon (Receive an additional \$1,500 off a new 2015 Hyundai Genesis lease if you are the current registered owner of a qualifying conquest vehicle. Qualifying conquest vehicles: 2004 - 2015 model year Acura, Audi, BMW, Cadillac, Lincoln, Lexus, Infiniti, Mercedes-Benz, Chrysler 300, Jaguar, Avalon, Buick La Crosse and Volvo. Net capitalized cost includes \$595 acquisition fee. Dealer contribution may vary and could affect actual lease payment. Total monthly payments \$13,161.24. Option to purchase at lease end \$21,562.75. Lessee is responsible for third-party fees. Third-party fees vary by state or locality. Lessee is also responsible for insurance, maintenance, repairs, \$20 per mile over 12,000 miles/year excess wear, and a \$400 disposition fee. Disposition fee of \$400 applies in all states except IN, CO, IN, IA, KS, ME, OK, SC, WI, WV, & WY, where disposition fee is subject to state law limitations. Prices plus government fees and taxes, any finance charges, any dealer document processing charge, any electronic filing charge, any emissions testing charge and any emissions testing charge. No holds or deposits. All vehicles sold on a first come, first serve basis.

NOTICE OF SECURITY: All our vehicles are equipped with a temporary anti-theft device, which is the property of the dealership and will be removed upon purchase.

HYUNDAI | NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

THEHYUNDAIGUYS
411 S. Brand Blvd., Glendale, CA 91204
(818) 723-0526 • www.hyundaiguys.com



All advertised prices exclude government fees and taxes, any finance charges, any dealer document processing charge, any electronic filing charge, any emission testing charge. Offers good through 1/05/16. Written dealer limited warranty available for review. See dealer for complete details.

massis Weekly

Volume 35, No. 48

Saturday, December 26, 2015

Presidents of Armenia and Azerbaijan Conclude Negotiations in Bern



BERN -- On December 19, in the capital of the Swiss Confederation Bern the President of the Republic of Armenia Serzh Sarksian and President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev conducted negotiations aimed at the resolution of the Nagorno Karabakh issue. The negotiations were mediated by the Co-Chairs of the OSCE Minsk Group.

The meeting, which took place at the Landgut "Lohn" reception hall of the Swiss government, started with the participation of the Ministers of Foreign Affairs of the two countries Edward Nalbandian and Elmar Mamedyarov, Co-Chairs of the OSCE Minsk Group Igor Popov (Russia), James Warlick (USA), Pierre Andrieu (France) and the Personal Representative of the OCSE Chairman-in-Office Andrzej Kasperzuk and later was followed by the tête-a-tête meeting of the Presidents of Armenia and Azerbaijan.

The negotiations focused on steps aimed at reducing tension in the conflict area and possibilities to move forward with the resolution of the issue. At the conclusion of the negotia-

tions, Minister of Foreign Affairs Edward Nalbandian responded to the questions of the representatives of the Armenian mass media and commented on the results of the meeting.

The meeting comes amid heightened tensions as clashes erupt regularly along the border shared by the two states.

Ahead of the meeting, the co-chairs of the Minsk Group said on December 18 that they hoped that Sarksian and Aliyev would agree to boost the cease-fire regime and revive the protracted search for a compromise peace deal.

The OSCE Minsk Group Co-Chairs issued a statement after the meeting of the Armenian and Azerbaijani Presidents held in Bern claiming that the Presidents confirmed their readiness to continue engagement on proposals regarding a settlement currently under negotiation, also reaffirmed their commitment to the Minsk Group format.

In Bern, President Sarksian met also with the Head of the Federal Department of Foreign Affairs of Switzerland Didier Burkhalter.

EU Provides •30 Million to Support Reforms in Armenia

YEREVAN -- The European Commission has announced a new support programme of EUR 30 million to help Armenia provide better work opportunities to its citizens, strengthen the country's fiscal governance, and improve the participation of Armenia's civil society in the democratic decision making processes.

Announcing the package, Commissioner for European Neighbourhood Policy and Enlargement Negotiations, Johannes Hahn, said:

"This renewed support to our eastern neighbour will allow crucial reforms to take place. This is good news for Armenian citizens as these reforms, be it through better public services or increased job opportunities will benefit them directly".

The action, "Better Qualifications

for Better jobs" (•15 million) will seek to improve the efficiency of Armenia's labour market and the employability of its workforce, with a particular emphasis on agricultural employment.

The "Public Finance Policy Reform Programme" (•10 million) will address the accountability, transparency and effectiveness of public spending in Armenia in line with international standards and practices. This should also help prevent corruption.

The "Civil Society Facility" (•5 million) will strengthen the capacity of civil society organisations to effectively contribute to democratic decision making processes. The project will improve the organizational capacity of CSOs as well as their capacity to engage in policy formulation/monitoring.

Armenia Defense Ministry: Karabakh Ceasefire All But Dead

YEREVAN -- The two-decade-long ceasefire in Nagorno-Karabakh has essentially come to an end, Armenia's Defense Ministry said on Tuesday, pointing to increasingly serious skirmishes in the Armenian-Azerbaijani conflict zone.

"We don't have a peace there. What we have is relative calm," the ministry spokesman, Artsrun Hovannisian, told reporters.

"This is a war, and I would ask you to use the term 'war' and not to use the phrase 'ceasefire violation' because, in effect, we don't have a ceasefire anymore," he said.

The Armenian and Azerbaijani militaries have suffered this year the largest number of casualties since a Russian-brokered truce stopped their full-scale war for Karabakh in 1994. Exchanges of mortar fire on their main frontline around NKR territory appear to have been a daily occurrence in recent months.

Fighting there intensified further on the eve of last Saturday's meeting of the Armenian and Azerbaijani presidents held in Bern, Switzerland. About a dozen soldiers from both sides have died over the past week. According to the Armenian military, the Azerbaijani side has started using tanks and howitzers for the first time since 1994.

Hovannisian described the Azerbaijani recourse to increasingly



heavy artillery as a "desperate step" resulting from Baku's failure to gain a strategic advantage over the Armenian side. "Why have they switched to tank and howitzer fire?" he said. "Because during previous incidents they killed one or two Armenian soldiers but got a tougher response. We didn't let them do more. They failed to reach their overall objective."

Hovannisian spoke after Karabakh's Defense Army reported a sharp drop in the intensity of small arms and mortar fire from Azerbaijani army positions on the night from Monday to Tuesday. The Azerbaijani Defense Ministry claimed, by contrast, that Armenian truce violations intensified overnight. Neither side reported fresh casualties.

Armenian Council of America: OSCE Minsk Group Must Forgo the Current Status Quo

While 2015 has seen an unprecedented armed escalation and aggravation of the peace process aimed at a politically negotiated solution to the Nagorno Karabakh conflict, the OSCE Minsk Group must make sure that this exacerbated climate does not linger in 2016.

The Heads of Delegation of the OSCE Minsk Group Co-Chair Countries – Foreign Minister of the Russian Federation Sergey Lavrov, Secretary of State of the United States John Kerry, State Secretary for European Affairs of France Harlem Desir- issued a joint statement re-affirming their commitment to mediating a peaceful settlement of the Nagorno-Karabakh conflict, yet Azerbaijan continued to attack Armenia and Artsakh, using various tools at its disposal, including indiscriminate sniper fire at the conflict zone, border incursions, surface to air missiles towards aircraft and shelling of villages across the border, leading to countless military, as well as civilian casualties.

The Minsk Group co-chairs have long been urging the parties to the conflict to withdraw snipers and agree to a mechanism for international in-



vestigations of armed incidents. These measures are backed by the governments of Armenia and Artsakh but continuously rejected by Azerbaijan.

The Armenian Council of America supports U.S. House Foreign Affairs Committee Chairman Ed Royce's call on the U.S., Russian, and French mediators to press Azerbaijan to accept major safeguards against intensifying ceasefire violations in the Nagorno Karabakh Republic conflict zone.

In addition, the ACA, urges Ambassador James Warlick, U.S. Co-Chair of OSCE Minsk Group, the State De-

Continued on page 3

Russia Reinforces Base in Armenia With Attack, Transport Helicopters



MOSCOW (Sputnik) — Russia has reinforced its military base in Armenia with attack and transport helicopters, the Defense Ministry's Southern Military District's press service announced Monday.

"Six modern attack Mi-24P and transport Mi-8MT helicopters from the Army's aviation have been delivered [to the Armenian military base] from a military airbase in the Krasnodar region," the press service said.

Currently, the aircraft are being assembled, according to the press service.

The district's Erebuni base in

Armenia was formed in 1995 and the MiG-29 Fulcrum multirole fighters were deployed there in 1998. In July 2001, the units at Erebuni were incorporated into an air division of the Russian 102nd Military Base in Gyumri, Armenia.

On December 8, the military district said that seven of Russia's advanced Mi-24 Hind attack helicopters and Mi-8MT Hip transport helicopters had been deployed to the Erebuni base.

Russian pilots are expected to begin helicopter flights from the base in the first quarter of 2016, according to the press service.

Valery Permyakov Trial Begins in Gyumri

G Y U M R I
(Armenianow) — Valery Permyakov, a 19-year-old conscript at Russia's military base in Gyumri, stood before an Armenian court in the territory of the base on Friday on charges of murdering a seven-member Armenian family in the northwestern city earlier this year.

The murders of the Avetisyan family, including a two-year-old girl and a six-month-old boy, sparked angry protests in Gyumri in January as people demanded Permyakov's immediate handover to Armenian justice. Russia did not unambiguously agree to an Armenian trial of the alleged murderer until last June, but said it would still take place in the territory of the base where Permyakov has been held since his arrest.

In August Permyakov was already tried by Russia's military court and sentenced to 10 years in prison on desertion and arms and ammunition stealing charges. He faces up to a life sentence under the indictment of the Armenian court.

During the preliminary investigation Permyakov admitted to murder charges, but his motives still remain unclear.

At the start of the Armenian trial held in the premises of the Russian garrison military court Artur Sakunts,



a prominent human rights activist representing the legal successors of the Avetisyan family, raised the question of the presence of Russian military men in the chamber, but the Armenian judge presiding over the trial rejected the petition on their removal, explaining that they ensured the defendant's security.

Armenian lawyers representing the Avetisyan family's relatives also made complaints about the general conditions in which the proceedings took place, with low audibility and little room for lawyers, media and members of the public. They raised the issue of moving the trial to the lower court of the Shirak province.

At the request of the defense attorneys to provide them with time to get familiarized with the case files, the judge adjourned the trial till January 18, without considering the question of moving the proceedings to another location.

Armenia Assumes CSTO Chairmanship



MOSCOW -- Armenian President Serzh Sarksian, who is in Moscow on a working visit, participates in Collective Security Council session of Collective Security Treaty Organization (CSTO).

According to Armenian presidential press service, the session was chaired by Armenian President Serzh Sarksian who assumed the chairmanship in CSTO.

At the plenary session of the CSTO the parties signed a number of documents, including the Declaration of the Heads of the CSTO on fighting international terrorism, drafts of the resolutions of the Collective Security Council "On the Secretary General of the CSTO" and "On the rotation of the officials – members of the permanent bodies of the CSTO."

"We see as a priority task the decisive fight against the ISIL (Islamic State of Iraq and the Levant — former name of IS) terrorist group that has unleashed cruel bloodshed in many countries and presents a threat to the entire humanity," the CSTO member countries said in a joint statement.

"We note the growth of security threats in Central Asia connected with activities of ISIL, the Taliban move-

ment, Al-Qaeda and other terrorist organizations on the territory of Afghanistan which leads to escalation of tensions on CSTO's southern borders, directly threatening with destabilization of the situation in the area of its (CSTO's) responsibility," the statement added.

The document noted that CSTO member states call on all countries to strictly comply with requirements of anti-terrorist resolutions of UN Security Council and General Assembly. The leaders of CSTO member countries also called for forming a broad coalition on the basis of UN Charter, norms and principles of international law without politicizing and preconditions.

"We pay much attention to further strengthening the package of measures aimed at fighting against the ideology of international terrorism and religious extremism. We are confident that in order to strengthen civil immunity to distribution of radical ideas, it is necessary to add to efforts of relevant state authorities the potential of public structures, media and religious confessions," the statement said.

The CSTO groups Russia, Armenia, Belarus, Kazakhstan, Kyrgyzstan, and Tajikistan.

Shirkhanian Denies Links with Criminal Gang

YEREVAN -- Vahan Shirkhanian, a former deputy defense minister and former deputy prime minister, who was detained in connection with the case of an armed gang on December 19, denies accusations, according to his lawyer Tigran Ter-Yesayan.

Ter-Yesayan told RFE/RL's Armenian Service that Shirkhanian does not know why he was arrested.

He said that his client's arrest was preceded by a search in his apartment, during which they seized Shirkhanian's computer and notebook, as well as a hunting rifle and a pistol presented by the late prime minister Vazgen Sargsyan.

On November 25 as a result of operations of the National Security Service (NSS) an armed gang was neutralized. The gang, according to the NSS, had planned to carry out a number of serious crimes in the territory of Armenia. The head of the gang was Artur Vardanyan, a 34-year-old Armenian national who has been a permanent resident of Spain since 1997 and also allegedly took part in Kassab's liberation.

Later, the NSS reported that at the preliminary stage of the investigation, the group mentioned in their testimonies some peoples' names, including Shirkhanian that they had contacts with.

According to investigators, Shirkhanian participated in the criminal association by Artur Vardanyan. The former official is suspected of acting in favor of the criminal association, in having a particular assignment and role. The NSS Investigation Department initiated a criminal case under Article 223.2 of the Criminal Code.

Shirkhanian, 68, was a prominent member of Armenia's first post-Communist government that came to power in 1990. He served as deputy defense minister before being appointed in June 1999 as deputy prime minister in the cabinet of Prime Minister Vazgen Sarksian.

Incidentally, this is not the first arrest for the former deputy defense minister.

In 2006, among a number of other former officials Shirkhanian was arrested on money laundering charges. But the case against him then collapsed.

100 LIVES Launches 'Amal Clooney Scholarship' Program

NEW YORK -- 100 LIVES has announced the launch of "Amal Clooney Scholarship" - an annual scholarship for young Lebanese women to pursue a degree at the United World College (UWC) Dilijan in Armenia. The new Scholarship is to strengthen cross-cultural education and understanding through collaborative social and philanthropic projects.

"As a leading human rights barrister and campaigner, Amal Clooney is an inspirational role model for young women around the world. She exemplifies integrity, compassion and dedication - and typifies what it means to be a global citizen across all cultures" said Ruben Vardanyan, co-founder of 100 LIVES and UWC Dilijan College.

"100 LIVES recognizes the need for future generations to have greater cross-cultural understanding. The college strives to make education a force for peace by bringing together aspiring young leaders from all over the world", he added.

Through this new scholarship, 100LIVES will send one female student from Lebanon to Dilijan each year to enroll in a two-year international baccalaureate program. Recipients of the Amal Clooney Scholarship will be chosen annually based on their exemplary academic performance and demonstrable interest in the promotion of human rights and international issues.

The first Amal Clooney Scholarship will be awarded to Pamela Tebchrany - a dedicated Lebanese student who graduated top of her class



and is fluent in Arabic, French and English. She will be using the scholarship to pursue her interests in human rights and women's equality.

"This scholarship will give young women from Lebanon the opportunity of a lifetime. Cross-cultural learning and studying abroad can be transformative. I am grateful to 100 LIVES for helping to open doors for these bright and talented young women", Amal Clooney said.

Beyond this scholarship, both Mrs. Clooney and her husband, George, have philanthropic ties to 100 LIVES. George Clooney is co-chair of the Aurora Prize for Awakening Humanity - a new \$ 1 million global humanitarian prize recognizing those who put themselves at risk to enable others to survive. He will present at the inaugural Prize at a ceremony in Yerevan, Armenia on April 24, 2016.

"1915" Wins Lake Van International Film Festival Special Jury Prize



YEREVAN -- The closing-night film at the Lake Van International Film Festival, the psychological thriller 1915 received a resounding ovation from the Kurdish and Turkish audience in attendance—and earned the Special Jury Prize at a ceremony in downtown Van on December 11, 2015. The film, co-directed by Garin Hovannisian and Alec Mouhibian, had been at the center of much controversy in the lead-up to the screening, as local anti-Armenian groups condemned the festival and threatened the festival organizer for inviting such a film to what is considered Eastern Turkey.

Executive produced by Raffi K. Hovannisian, Armenia's first foreign minister and founding director of the

Armenian Center for National and International Studies (ACNIS), starring Simon Abkarian and Angela Sarafyan, and featuring an original score by Serj Tankian, the film is a tribute to the legacy of the Armenian Genocide of 1915.

Representing the film in Van, Garin Hovannisian took on Turkey's century of denial and spoke out forcefully about the Armenian Genocide—at the same time recognizing the courage of those intellectuals and organizers who have initiated such a discussion 100 years later. In an interview with Van TV at the Holy Cross Church on Akhtamar Island, Hovannisian said: "This is the spiritual and symbolic heart of the Armenian kingdom. We do not feel like

Tatev Monastery Complex Reconstruction Kicks Off



YEREVAN (Mediamax) -- Reconstruction of Tatev monastery complex kicked off as part of Tatev Revival Project. The reconstruction of the northern entrance of the complex has started since December.

"It was decided to start with the northern entrance which was important in terms of both not hindering tourists' visits and organizing the reconstruction of the complex correctly. It's the gate which has been historically significant. Through this gate the whole splendor of Saint Poghos-Petros Church is seen and it overlooks a very beautiful scenery. During the works, the fencing of the entrance will be reinforced and the original exterior design will be restored", noted Edgar Manukyan, head of Initiatives for Development of Armenia (IDeA) Foundation which is implementing the project.

Before the start of the construction, specialized organizations carried out a number of researches including studies of geophysical, geological and seismic condition of the area, engineering examination of the buildings

and laser scanning.

Bibliographic and archive documents related to the Tatev monastery complex have also been studied to carry out the reconstruction works in line with the historical facade and development of the complex. To protect the foundation of the monastery complex against underground waters and moisture, a new drainage system has been built.

"After the northern entrance, the other premises of the complex- Saint Astvatsatsin Church as well the Pendulous Column and Belfry -will be reconstructed", said Tatev Revival Project Manager Hayk Tutunjyan.

Within Tatev monastery complex reconstruction project, IDeA Foundation cooperates with the Architectural Council of the Mother See of Holy Echmiadzin and Armenian Ministry of Culture.

As part of Tatev Revival Project, all the premises of the monastery complex- the churches and auxiliary buildings- are going to be reconstructed and repaired.

Armenian Council of America

Continued from page 1

partment and the White House, to adhere to the call by members of Congress and "publicly condemn specific acts of aggression along the line of contact. The long-standing U.S. and OSCE practice of responding to each new attack with generic calls upon all parties to refrain from violence has failed to de-escalate the situation. Instead, this policy of artificial even-handedness has dangerously increased tensions. There will be no peace absent responsibility."

Although, even-handedness and encouragement of dialogue is key to negotiating a peaceful political process, it is only so when all sides to a conflict are eager to engage in only the peaceful political process. As 2015 has shown, the Azeri dictatorship, does not share the international community's goal of peace process, but rather bides its time, and continues to gauge military options.

For the OSCE Minsk Group to

strangers in this land. We feel that we have come home."

The Kurdish interviewers, in their turn, apologized to the Armenian people on behalf of the Kurdish and Turkish peoples. Even on national television, they did not mince words about "the

genocide" and added: "We hope that we can have a common life here. We wish the past did not exist." Similar sentiments were conveyed all through the week in Van, where a movement to recognize the Armenian connection to this land is well under way.

remain a credible negotiator, and continue a viable peaceful political process to the Nagorno Karabakh conflict, it must maintain its integrity as a neutral party. If it does not respond to Azeri aggression by condemning the aggressor, it will lose the credibility of the Governments of Armenia and Artsakh. If it does not respond to Azeri aggression by condemning the aggressor it will also be seen as a mere inconsequential organizational obstacle that the Azeri dictatorship can trifle with and continue to concentrate on a military solution.

In order to prevent the future escalation of the conflict, the OSCE Minsk Group must forgo the current status quo and forcefully and bluntly condemn Azeri aggression. When and only when the Azeri aggression is halted, the OSCE Minsk Group must encourage trust building measures; a key component of which is the inclusion of the democratically elected representatives of the Nagorno Karabakh Republic within the peace talks.

Prof. RICHARD HOVANNISIAN INDUCTED INTO ACCADEMIA AMBROSIANA

MILAN -- Professor Richard G. Hovannisian of UCLA, Chapman University, and the Shoah Foundation at USC has been inducted as a Fellow of the prestigious Accademia Ambrosiana of Milan, Italy. Nominated by the Great Chancellor of the Academy, Archbishop of Milan Cardinal Angelo Scola, for having distinguished himself in the field of Armenian and Oriental Studies, Hovannisian was inducted as a lifetime fellow of the 400 year-old Academy in formal ceremonies held in the Biblioteca Ambrosiana on the evening of November 9, 2015. His diploma was presented by Monsignor Franco Buzzi, president of the Academy.

On November 10, Dr. Hovannisian delivered a memorable inaugural address on the significance of the centenary of the Armenian Genocide and the advances since 1915 in the historiography of the Mets Yeghern (Great Crime) and its significance in comparative perspective. Other talks on Armenian subjects during the three-day assembly were given by invited scholars Marco Bias, Raymond Kevorkian, and Aldo Ferrari. Professor Levon Chookaszian of Yerevan State University also attended as an inductee of the Academy's Classis Orientalis.

Richard Hovannisian has authored and edited 30 books and nearly 100



articles and chapters on Armenian, Near Eastern, and Caucasian history and culture. He is a Guggenheim fellow, a full member of the National Academy of Sciences of Armenia, and a recipient of numerous scholarly, ecclesiastic, civic, and professional awards. He is currently collaborating with the Shoah Foundation on the integration of Armenian survivor testimony into the Foundation's permanent holdings, while also completing work on the Armenian translation of volumes 3 and 4 of his magnum opus, *The Republic of Armenia*.

LUDOVICA AND DR. AGOP AINTABLIAN MAKE \$4.5 MILLION DONATION TO ASLA



(L-R): Arsen Danielian, Tomik Alexanian, Mrs. Ludovica and Dr. Agop Aintablian

GLENDALE -- The Armenian Society of Los Angeles has announced the acceptance of a \$4.5 million donation from Mrs. Ludovica and Dr. Agop Aintablian, including \$1.9 million to pay the balance of the mortgage owed on the Society's five-year-old building in Glendale.

According to the donors' wishes, the balance of approximately \$2.6 million will be held in an irrevocable charitable remainder trust for the life of Mrs. Ludovica Aintablian, and subsequently will be used by the ASLA to advance and support cultural, humanitarian and educational activities in the local Armenian community.

In honour of the benefactors, the Armenian Society of Los Angeles has named the building of the Society "Ludovica and Agop Aintablian Center".

Joining in the official announcement at ASLA's 59th anniversary ball in November were Arsen Danielian, Esq., Chairman of the Board of Trustees; Tomik Alexanian, member of the Board of Trustees and COO; and Hovik Gabikian, President of the Executive Committee.

"On behalf of the Armenian Society of Los Angeles, we express our deepest appreciation to Ludovica and Agop for their generosity and confidence in our organization," Danielian said. "We take great pride in accepting this donation and will take exceptional care in carrying out their wishes. First and foremost, will be maintaining the long tradition of the Armenian Society of Los Angeles to continue good relations with all segments of the Armenian community."

RENNOWNED CANADIAN-ARMENIAN PHOTOGRAPHER HRAIR HAWK KHACHERIAN TO PRESENT HIS BOOK "100 1915-2015"

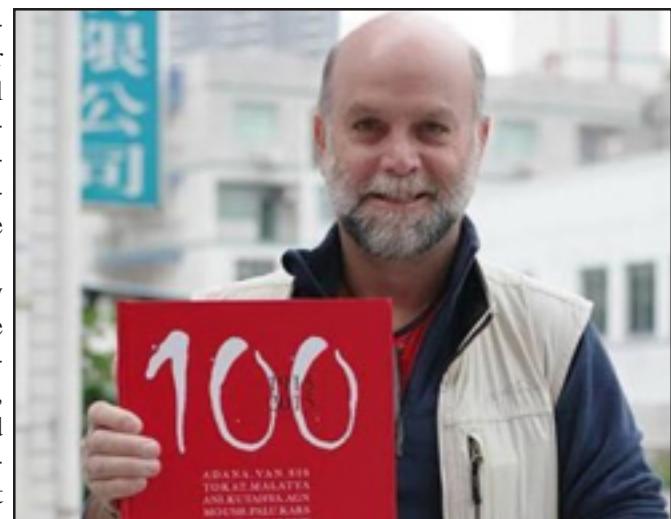
GLENDALE -- Photographer Hrair Hawk Khacherian will be in California presenting his newly published book 100 (1915-2015) in two separate locations;

-Sunday, January 17, 2016, 4pm at the Ararat Eskijian Museum in Mission Hills, 15105 Mission Hills Rd

-Thursday, January 21, 2016, 7pm at the Glendale Adult Recreation Center in Glendale, 201 Colorado Str.

Admission to each event is free. Both presentation will be in English. Glendale visitors will receive 3 hours FREE parking across the street at The Market Place parking structure with validation at the Adult Recreation Center front desk. These programs are a collaboration between Ararat Eskijian Museum and the Library, Arts & Culture Department.

100 (1915-2015) book includes more than 1,000 photographs and is a visual record of the rich Armenian cultural heritage that has survived and flourished. Beginning with Mt. Ararat and the story of Noah's ark, the book reflects the rise and fall of Armenian kingdoms, the establishment and ebbing of Armenian communities in Armenia and in foreign lands, and the current status of Armenians today. It contains photographs of cultural monuments, churches, monasteries, fortresses, coins, needlework, handicrafts, church vestments, carpets, artistic objects created by Armenian silversmiths and goldsmiths, frescos, carvings, manuscripts, cross-stones, cities, villages and many more. Khacherian has dedicated this book to the memory of his grandparents, and



the memory of the victims of the Armenian Genocide. Kacherian will show case his photographs through as Power Point presentation.

Hrair Hawk Khacherian was born in Lebanon in 1961. He moved to Canada in 1984. In 1988, he began to actively participate in Diaspora activities related to the Karabakh Movement. Despite being told in the early 1990's that he had terminal cancer, Khacherian has spent almost three decades presenting exhibitions, conferences, and photographic lectures around the globe. His photographs have appeared in numerous magazines, newspapers, books and publications. Khacherian has published 12 photography books, among them: Artsakh: A Photographic Journey (1997), 40 Nudes (2001), Karabakh: 100 Pictures (2002), Yergir (2005), Flying Hye (2005), Armenian Ornamental Art (2010; in collaboration with Armen Kyurkchyan), Armenian Ornamental Script (2012) and One Church One Nation (2013). For almost three decades now Khacherian has been presenting exhibitions, conferences, photographic lectures across Armenia and later in different parts of the world. His photographs have appeared in numerous magazines, newspapers, books and publications.

Prior to selecting the Armenian Society of Los Angeles, the couple conducted lengthy research "to find the most suitable organization which serves the needs of the local Armenian community, while also participating in programs that benefit families in Armenia."

Dr. Aintablian added, "We feel that the Armenian Society of Los Angeles is the best organization to accomplish both of these goals."

Established in 1956, The Armenian Society of Los Angeles, with more than 1,000 active members, is an independent and autonomous cultural and non-profit charitable organization, which does not pursue political or religious activities. The Society pursues cultural and charitable goals to

preserve and develop the Armenian culture and relative traditions and promote good citizenship of the United States. Serving the Armenian people and Armenia being its main purpose, the Society also collaborates with institutions and establishments both in the U.S. and in Armenia.

Among the numerous benevolent activities, the main functions of the Society include: a Saturday School with about 100 students ranging in age from 6 to 15; a choir with more than 85 members, headed by internationally renowned Maestro Mikael Avetisyan; folklore dance classes; a women's chapter; youth and art chapters; an extensive Armenian library; and Save-a-Child Educational Fund in Armenia.

ԿԱՐՉՈՒ ՄՐԱՎ
ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԵԶ (200 ՇՈԳԻԻ ՀԱՄԱՐ)
ԱՎԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹԵՐԹԻ ՀԱՄԱՐ
1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104
ՍԱՆՐԱՍԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ՝
ՀԵՂԱԶԱՆԵԼ (626) 797-7680

ՀԱՅԿԱՁԵԱՆ ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍԻ ԼԵ. (35ՐԴ) ՀԱՏՈՐԻ ՇՆՈՐՉԱՆԴԵՍԸ



Երեւանի, Թիֆլիսի եւ Զաւախիքի մէջ Նոյնմբերի սկիզբը տեղի ունեցած շնորհանդէմներէն ետք, Հայկազեան Հայագիտական Հանդէսի Յօրդ հատորի շնորհանդէսը տեղի ունեցաւ Պէցութի մէջ, Չորեքշաբթի 9 Դեկտեմբերի երեկոյն ժամ 7:00ին Հայկազեան Համալսարանի հանդիսարարահին մէջ, ներկայութեամբ հայագիտութեամբ հայտաքրուող մտաւորականներու, Հանդէսի աշխատակիցներու, բարեկամներու եւ Հայկազեան Համալսարանի Նախագահ Վեր. Դոկտ. Փոլ Հայտութեանի:

Զեռնարկին բացման իր խօսքին մէջ, Հանդէսի խմբագրակազմի անդամ Դոկտ. Արմէն Իւրնէլլեան, մատնանշեց որ ձեռնարկը կը դրսեւորէ քառակի տօն.- Հայկազեան Համալսարանի 60 ամեակ, Հայկագեան Հայագիտական Հանդէսի Յըրդ հասոր, Հանդէսին հրատարակութեան 45 ամեակ եւ Հայաստանէն ներս շնորհանդէմներով անոր ներկայութեան 15 ամեակ:

Դոկտ. Խւրնէշլեան ընդգծեց, որ «Հայագիտութիւնը ծանր նիւթէ է, պարտաւորեցնող ասպարէզ ու նաեւ կիրք է» ու աւելցուց. «Այդ կիրքով յաջողեցնանք մօտաւորապէս 15,000 էջ, առաւելաբար հայագիր՝ հայագիտական բազմապիսի ուսումնասիրութիւններ մատուցել առ որ անկ է»: Ան ընդգծեց որ Հանդէսի 35 հասորանի շարքին ամէնէն ծաւալունն է այս մէկը, որ նուիրուած է հայոց դէմ գործուած ցեղասպանութեան հարիւրամեակին. «Հազարի համառող էջերը ապացուց են, թէ նոյնիսկ, կամ մանաւանդ հարիւր տարի ետք, որքան բան կայ պեղելիք, ուսումնասիրելիք, գրելիք, եւ թէ՛ Եղեռնի ահաւորութիւնը, դար մը ետք գեռ կը պահէ սոսկալիի գերազոյն չափերը, իր ուղղակի եւ անուղղակի հետեւանքներով», շեշտելով որ 100 ամեակի զանազան հրատարակութիւններուն մէջ յատուկ տեղ պիտի ոռաւէ ան:

զրաւէ ան:
Համորը ներկայացնելու հա-
մար ամեթիոն բարձրացաւ Հայաս-
տանի Հանրապետութեան Սարդա-
րապատի Ազգագլուհական Թանգա-
րանի գիտաշխատող ազգագրագէտ
Տ. Շ. Խ. Խ. Խ. Խ.

Խորէն Գրիգորէան:
Գրիգորէան թեմատիկ խմբա-
ւորման ենթարկեց հատորին մէջ
տեղ գտած բոլոր Նիւթերը, անդ-
րադարձաւ անոնց յատկանիշերուն
եւ զանոնք տեղաւորեց Հայոց Յե-
ղասպանագիտութեան ու միջազ-
գալին ցեղասպանագիտութեան հա-
մապատկերին վրայ:

իր մասրամասն վերլուծութիւնը ան եզրափակեց շարք մը հետագօտական վերնագրերու առանձնացումով, [ինչպէս ա] Աղետի հաւաքական ուժը, բ) Առանց պատճառի մորթուածներ, գ) Յեղաշրջական շարժումը և Ատանայի կոտորածը, դ) Արեւելահայութեան ցեղասպանութեան թրքական քաղաքականութեան առանձնայատկութիւնները, ե) Որբահաւաքն ու թուրքացման մեքանիզմները, զ) Մշակութային եղեններ և անոր դրսեւորումները, ի) Տերսիթեան գեկուցները, ը) Զարդաբանութիւն:

Իսկ անդրադառնալով հատո-
րի հեղինակներուն աշխարհագրա-
կան տարածականութեան, Գրի-
գորեան ընդգծեց. «Այստեղ կարե-
լի է տեսնել Հայոց թեղասպանու-
թեան վերաբերեալ տարբեր հատ-
ուածների հայերի առջեւ ծառա-
ցած մարտահրաւերները: Թէ ինչ-
պիսի հարցադրումներ են առա-
ջարկում եւ ինչպիսի լուծումներ
են փորձում գտնել՝ բոնորոշում է
տուեալ տարածքի հեղինակի ընդ-
հանուր պատկերացումները սոյն
խնդրի վերաբերեալ»:

Հուսկ, ան հաւասարեց որ հա-
տորը «մեծ նշանակութիւն պէտք է
թողնի ապագայում մի կողմից
հայագիտական հետազօտութիւն-
ների ասպարէզում նոր ուսումնա-
սիրողների համար եւ միւս կողմից
փորձ է միջազգային Ցեղասպանա-
գիտական համատեքստում Հայոց
Ցեղասպանութեան վերաբերեալ հե-
տազօտական նիւթերի պատրաստ-
ման համարը: Կարեւորութիւն կա-
րելի է համարել այն փաստը, որ
Հայոց Ցեղասպանութեան ե'ւ Ցե-
ղասպանագիտական ե'ւ Հայագի-
տական տեսանկիւնները ներառ-
ուած են այս հատորի մէջ: Որոշա-
կի թերացումները կապուած են
զգացական այս ոլորտի հետազօտ-
ման հետ, իսկ առաւելութիւնը
սոյն հատորի արդէն եղելութիւնը
լինեն է»:

Խօսք առնելով, Դոկտ. Անդրանիկ Տագէսեան համառօտակի պատմականը ըրաւ Հանդէսին՝ Երեւանի մէջ պաշտօնական ներկայացուածութեան ու շնորհանդէսներուն եւ նկարներով ներկայացուց Երեւանի, Թիֆլիսի ու Գալափշի մէջ կայացած նորագոյն շնորհան-

Դէսները:
Համդիսութեան աւարտի իր
խօսքին մէջ, Հայկագեան Համալ-
սարանի նախազահ Վերապատուե-
լի-Դոկտոր Փոլ Հայտութեան չնոր-
հաւորեց հայագիտութեան ալս նոր

ՀԱՄԵՐԳ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԵԱՄԲ ՄԻԱՑԵԱԼ
ԹԱԳԱԻՈՐՈՒԹԵԱՆ «ՄԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ
ՕԳՆՈՒԹԵԱՆԸՆԴՎԱՍՈՂ ՀԻՄՆԱԴՐԱՄԸ»Ի



Դեկտեմբերի 9-ին Լոնտոնի Սբ. Քաթոլիկ ճ հոյակերտ եկեղեցում Միացեալ Թագաւորութեան «Մարդասիրական օգնութեանը Նպաստող Հիմնադրամը» /HART/ գլխաւորութեամբ Բարոնուհի Քերոլայն Քոքսի, հերթական անգամ կազմակերպել էր Սուրբ Ծննդեան տօնին նուիրուած ամենամեծ համերգ: Այս տարի եւս Բարոնուհի Քոքսի հրատէրով համերգին իր մասնակցութիւնն ունեցաւ Լոնտոնի «Կոմիտաս» երգչախումբը՝ գլխաւորութեամբ խմբավար Մի-

փան Յակոբեանի: Ելոյթներով հանդէս եկան նաեւ Լոնտոնի ուղանդական «Աքոլի» եւ «Սբ. Մարտինի երգիչները» երգչախմբերը:

«Կոմիտաս» երգչախումբը
ստեղծուել է 2013 թ. Լոնտոնի
Թէքէյան ինամակալ Մարմնի/
Tekeyan Trust/ կողմից, որը 1979
թ.-ից գործում է որպէս բարեգոր-
ծական կազմակերպութիւն եւ հան-
դիսանում է Լոնտոնի Թէքէյան
մշակութային միութեան եւ Հայաս-
տանի «Թէքէյան Կեղրոն» հիմ-
նադրամի հիմնասիւնը։ Այս իր
ազգանուէր գործունէութեամբ եւ
մեծ նուիրումով ծառայում է ազգա-
յին ինքնութեան պահպանմանն ու
տարածմանը արտերկրում, ինչպէս
նաև մշակութային ձեռնարկների
միջոցով նպաստում է Հայաստան-
Սփիւռք կապերի ամրապնդմանը։

«Կոմիտաս» երգչախմբի մաս-
նակցութիւնը Դեկտեմբերի 9-ի հա-
մերգին պատահականութիւն չէր,
քանզի հենց այդ օրը Միացեալ

ԱՆՁՆԻԱԾ ԳԻՐՔԵՐ

«ԿՏԱԿ»

Ծնորհակալութեամբ ստացած
են Միքայէլ Յ. Եռևառութեանի գրչին
պատկանող 136 էջնոց գիրքը, որ կը
պարունակէ Հեղինակին արձակ եւ
չափածոյ գրութիւնները:

Հեղինակը փրկը անուանած է «Կտակ»։ Գիրքին յատաշաբանը գրած է հանրածանօթ բանաստեղծ Ժապ Ա. Յակոբեան։ Հաստորին մէջ ամփոփուած են հեղինակին 1950էն մինչեւ 2015 թուականներուն չափածոյ եւ արձակ գրութիւնները, որոնք կը ներկայացնեն զրոյի սրտի գեղուաները, մտահորիզոնները եւ առօրեայ յուզուանները, որոնք երբեմն կը պոռաթկան եւ կը յուզեն ընթերցողը։

Կը շնորհաւորենք Սիբացիէլ Յ.
Եռաւորֆեանը եւ կը մաղթենք նո-
րանոր ձեռքբերումներ հայ գրա-
կանութեան անդաստանէն ներս:

Ազգերի կազմակերպութեան կողմից ճանաչուած է որպէս «Յեղասպանութիւնների գոհերի լիշտակաման միջազգային օր»:

ունեցել այս ոճրագործութիւնը։
Համերգին «Կոմիտաս» երգ-
չախմբի կատարմամբ քառաձայն
հնչեցին Կոմիտասի «Այսօր տօն է
Սուրբ Ծննդեան», Էդգար Յովհան-
նիսեանի «Արփա-Սեւան» եւ Ստե-
փան Լուսիկեանի «Նոր Հայաս-
տան» երգերը՝ Միփան Ցակոբեանի
խմբավարութեամբ եւ Էլլա Բա-
բայեանի դաշնամուրային նուա-
գակառութեամբ։

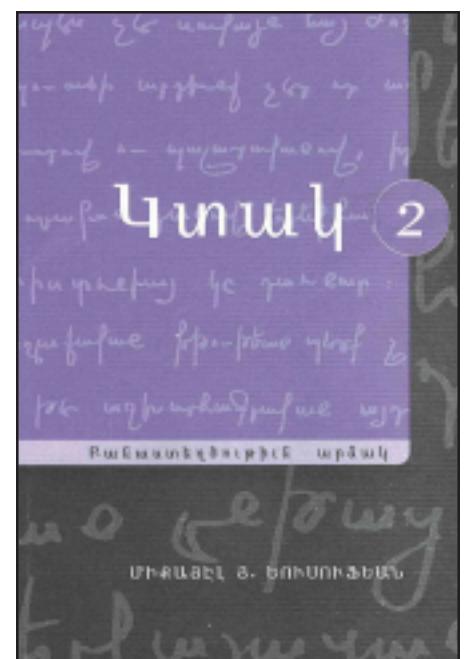
Սիփան Յակոբեանը նաև հանդէս եկաւ մեներգեցողութեամբ, կատարելով Հ. Երգնկացու «Ով Զարմանալի» եւ Գ. Պահլաւունու «Այսօր ձանձն Հարական» շարականները:

Ճայու Հայրապետ՝ շարապանալը.
Լոնտոնի Թէքէյեան Մշակու-
թային Միութեան կողմից Զ. Պո-
յաճեանի «Հայերի Վիշտը» պոէմը
կարդաց Կարէն Արեւեանը:

Համերգին ներկայաւում:

Համերգին ներկայաւում:

Համերգին ներկայաւում:



ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՍԱՆՈՒՑ ՅԱՆՉԵԱԽՈՒՄԲԻՆ 129ՐԴ ԱՄԵԱԿԻ ԱԻՆԴԱԿԱՆ «ԲԱԺԱԿԻ ՊԱՐՈՒ» ԽՐԱԽԵԱՆՔԸ



ՄԱՐԻՔ ՄԻՆԱՍԵԱՆ-ՕՀԱՆԻՍ

Պոլսահայ Միութեան Կեդրո-
նական Վարժարանի Սանուց Յանձ-
նախումքի անդամներն ու համա-
կիրները այս տարի ալ իրենց
սիրելի վարժարանին պատմու-
թիւնը վերապրեցան եւ անոնց
հոգիներուն մէջ վերանորոգուեցաւ
ան, ուր հայ գիրը ապրեցաւ անոր
պատմութեան մէջ, հասցնելով ու-
սանողներ զիտակցական առողջ մօ-
տեցումով եւ կեանքի բիւրեղեայ
համացողութեամբ:

Շաբաթ, Դեկտեմբեր 12, 2015ի
գիշերը, Միութեան «Գրիգոր Եւ¹
Ալէտ Քիւրքչիւոլյու» սրահին մէջ,
տեղի ունեցաւ տօնակատարութիւնը
վարժարանին 129րդ ամեակի «Բա-
ժակի Պահու» ձեռնարկին: Ձեռ-
նարկը ձեռնասօրէն հանդիսավա-
րեց Տիար Յակոբ Ծերունեան, բո-
լորին ողջունելով եւ բարի երեկոյ
ու բարի ախորժակ մաղթելով:

Հրաւիրեց Յանձնախումբի
ատենապետ՝ Տիար Աւետիս Թէքոլ-
եանը որ իր սրտի խօսքով շնորհա-
կալութիւն յայտնեց Տիար Յակոբ
Ծերունեանին, որուն ջանքերով
յաջողեցաւ սոյն ձեռնարկը։ Այդ
օրը զուգադիպած ըլլալով Ս. Յա-
կոբաց տօնին, շնորհաւորեց սոյն
անունը կրողներուն անուանակո-
չութիւնը, բարի երեկոյ եւ ժա-
մանց մաղթելով բոլորին։

Էր: Ծնորհակալութիւն յայտնեց Կեղ-
րոնականցի ընկերներուն որոնց կը
պարտի սոյն աւանդական գիշեր-
ուան իրականացուածը: Ծնորհակալ
եղաւ Տեսարք՝ Աւետիս Թէքոլեանին,
Եղիս Քէօսէին, Ասատուր Զիլին-
կիրեանին, Հրանդ Ռաֆըճեանին,
Միմոն Ածիլաչօղլուին, Տոքթ. Յով-
հաննէս Գուլակ Աւետիքեանին եւ
Երուանդ Տօնիկեանին, որոնք իրեն
օգնեցին անսակարկօրէն: Նաեւ
Հնորհակալութիւն յայտնեց Տիար
Մկրտիչ Մենզիլենանին որ սիրա-
յօժար նուիրեց գինիները: Նաեւ,
Տիար Սարօ Մարութեանին որ բո-
լոր ազգացին գործերուն մէջ զի՞նք
քաջալերած է թեւ ու թիկունք
կանգնելով: Բաժին մըն ալ շուայ-
լեց Տիար Սարգիս Մէթեանին որ
կազմակերպչական գործերուն օգ-
տակար հանդիսացաւ: Ինչպէս նաեւ
ուսուցէն Հայութ ու Տիգրեան:

բոլորին հազար բարիք մաղթեց ան:
«Կեդրոնական վարժարանը
շատ արժէքներ հասցուցած է»,
ըստ Ծերունեան, այսօր, ունինք
կեդրոնականցի հիւր մը, 1967-68ի
շրջանաւարտ՝ Փրօֆ. Արշաւիր Ան-
տոնեան, որուն հակիրճ կենսագրա-
կանը ընթերցեց:

ընկեր Յովսէփի Թոքաթի նոր լոյս
տեսած «Աւերակ Քղի» հատորին
հրատարակութիւնը: Թուեց հան-
գուցեալ Կեդրոնականցիներուն ըն-
տանիքներուն ներկայութիւնը այդ
գիշեր, որոնք եկած էին իրենց
հարազատին ներկայութիւնը փո-
խարինելով վառ պահելու անոնց
լիշտատակը ինչպէս՝ Արամ Տուհան-
ճօղլու, Կարապէտ Երէլէք, Աւե-
տիս Գաւաճօղլու եւ Երուանդ Շա-
քարեան: Ցիշեց Կեդրոնականի ու-
սուցիչ, նորոգ հանգուցեալ Հայ
ազգի պարծանք, մտաւորական եւ
բանաստեղծ՝ Արթօ Ճիւնպիւշեանը
որ իր գրութիւնները Զարեհ Խրա-
խունի ծածկանունով կը ստորագ-
րէք: Ցիշեց վարժարանին պատմա-
կան իր "129 տարիններուն ընթաց-
քին նիւթապէս կամ բարոյապէս
ծառայող հարիւրաւոր անձերուն
խնկելի լիշտատակը՝ սկսելով մեծա-
նուն կրթասէր Ներսէս Արք. Վար-
ժապէտեանէն, բոլոր հիմնադիրնե-
րը, բարերարներն ու տնօրէնները,
նուիրեանները, ուսուցիչները, աշա-
կերտ եւ աշակերտուհինները, Կեդ-
րոնական վարժարանի սանները,
Յանձնախումբերը, միութիւնները
եւ անդամները եւ բոլոր անոնք
որոնք տարիններու ընթացքին մեզ-
մէ անդարձ բաժնուեցան, «մենք
իբրեւ երախտապարտ սաններն ու
համակիրները» ըստ Ծերունեան
կը ինդրեմ վայրկեան մը յոտնկայս
մեր յարգանքի տուրքը մատուցել
ըսելով միաբերան որ «չենք մոռ-
ցած ձեզ»:

Կեղրոնական Սանուց Յանձնախումբի ատենապետ՝ Տիար Աւետիս Թէքոլեան հրաւիրեց երիցադոյն անդամ՝ Տիար Յակոբ Մերունեանը եւ կրտսերագոյն անդամ՝ Տիար Լեւոն Զէլիքեանը եւ բոլորը միասին բաժակները բարձրացնելով գոյչեցին «Ապրի՛ Կեղրոնականը, Ապրի՛ Կեղրոնականցին»:

Հանդիսավարը ամպիռն հրաւիրեց էսայեան Սանութ Ցանձնախուժը ի նախկին ատենապետուհի՝ Տիկին Ալին Տօնիկեանը որ իր սրտի կարծ խօսքը փոխանցելէ ետք արտայայտուեցաւ թէ «Բաժակի պահը մեզի այսօր տարաւ կեղրոնական վարժարանի օճախին հինգ եւ պանծալի օրերուն։ Ինչպէս կեղրոնականի սաները, նաեւ համայնշացութիւնը քաջ գիտնալով թէ սոյն վարժարանը ի նչ կը նշանակէ ան միայն վարժարան մը չէ որ իր սաներուն ջամբած է գիտութիւն, գօրաւոր ազգային ու համահակական ողի, այլ՝ ան եղած է իմացական զարգացուժի կեղրոնը եւ ազգային օճախը, ուր ուսանողները իրենց պատանեկութեան օրերը ապ-

750 p. k₂ 19

ՄԻԶ-ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ ԱՌԱՋՆՈՐԴԱԿԱՆԻԱՏ ՍՐԲՈՑ ՂԵՒԽՆԴԵԱՆՑ ՄԱՅՐ ՏԱԲԱՐԻՆ ՄԻԶ



Առաջնորդանիստ Մըբոց Ղե-
ւոնդեանց Մայր Տաճարին մէջ
Երեքաբթի, Դեկտեմբեր 8ի Երե-
կոյեան տեղի ունեցաւ Աշխարհի
Խաղաղութեան համար Տարեկան
Միջ-Եկեղեցական Ազօթքի Արա-
րողութիւնը, որուն մասնակցեցան
Լու Անձելըսի շրջանի քոյր Եկե-
ղեցիներու եւ յարանուանութեանց
հոգեւորականները, Գերշ. Տ. Վաչէ
Արքեպիսկոպոս Յովսէփիեան, Դա-
մասկոսի Հայոց Թեմի Առաջնորդ
Գերշ. Տ. Արմաշ Եպիսկոպոս Նալ-
պանտեան եւ Թեմիս Լու Անձելըսի
շրջանի հոգեւորականները։ Սոյն
արարողութիւնը կը կատարուի
Դեկտեմբեր ամսուան սկիզբը, որ-
պէսզի միասնաբար վերցէնք 1988
թուի Դեկտեմբեր 7ին տեղի ունե-
ցած ահաւոր Երկրաշարժը, որուն
հետեւանքով մեծ թիւով հայորդի-
ներ զոհուեցան եւ շատեր ալ վիրա-
տորուեցան եւ կամ անօթեւան մնա-
ցին։

Արարողութենէն առաջ
Արեւմտեան թեմի Առաջնորդ
Գերշ. Տ. Յովնան Արքեպիսկոպոս
Տէրտիենանի հրաւէրով երեկոց
եան ժամը 6:30ին Առաջնորդարա-
նի Համբար Ընտանեաց Սրահին
մէջ տեղի ունեցաւ ընկերային ծանր-
միկ եւ հոգեւոր պահ մը, որուն
ներկայ գտնուեցան արարողութեան
մասնակցող Կաթոլիկ, Օրթոսոքա-
յան Աւետարանական Եկեղեցւոյ հո-
գեւորականները: Ազա ժամը 7:00ին
Հոգեւորականաց Դասը զգեստո-
ւորուած առաջնորդուեցաւ դէպի
Մայր Տաճար՝ կատարելու համար
Միջ-Եկեղեցական Ազօթքի Արա-
րողութիւնը:

Կաթոլիկ Եկեղեցւոյ Առաջ-
նորդարանի Միջ-Եկեղեցական Յա-
րաբերութեանց Վարիչ եւ Թեմի
Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Հոգէ Եպիս-
կոպոս Կոմէզի Ներկայացուցիչ
Հայը Ալէքսիս Սմիթ որպէս Երե-
կոփ հոգեւոր Հանդիսավարոր ի

սրտէ բարի գալուստ մաղթեց
բոլոր ներկաներուն եւ ներկայա-
ցուց արարողութեան մաս կազմող
իւրաքանչիւր եկեղեցականը՝ իրեն
յատկացուած բաժինը կատարելէ
առաջ: Ապա Մայր Տաճարի երգ-
չախուժը՝ ղեկավարութեամբ
Ալենուշ Եղնազարի ներդաշնա-
կութեամբ երգեց Տէրունական
«Հայր Մեր» Աղօթք, որուն յա-
ջորդեց Արժ. Տ. Ներսէս Քչնչյ.
Հայրապետեանի եւ Բրշ. Արտակ
Մրկ. Խաչիկեանի կողմէ երեկոյ-
եան ժամերգութեան նախարանը՝
«Ես առ Աստուած կարդացի»
բաժինը:

Հիւսիսային Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Միութենէն Վերապատուելի Պերճ ծամպագեան եւ Վերապատուելի Ռան Թովմասեան կատարեցին իրենց սրտաբուխ աղօթքները: «Աստուած իմ Աստուած» հոգեւոր երգը կատարեց Լուսին ֆայլը՝ դաշնակի ընկերակցութեամբ Սիրարփի Զիրէքեանցի: Երգի բառերուն եւ երաժշտութեան հեղինակն է Յակոբ ծամպագեան: Հիւսիսային Ամերիկայի Տիրամայր Նարեկի Հայ Կաթողիկէ Թեմի Առաջնորդ՝ Գերշ. Տ. Միքայէլ Եպիսկոպոս Մուրատեան ընթերցեց «Հուր ձախնից մերոց» ոգեշունչ աղօթքը: Այսուհետեւ Մայր Տաճարի երգչախումբը խանդավառութեամբ երգեց «Քրիստոս ի մէջ մեր յայտնեցաւ» ողջոնի հոգեւոր երգը, որու ընթացքին հոգեւորականներն ու հաւատացեալները սիրալիր կերպով իրար ողջունեցին: Այսուհետեւ «Քրիստոսի Առաքեալներ» Եկեղեցին Պատուելի Սալլի Ուէլչ ընթերցեց Սադմու 133-ը, որուն յաջորդեց Կաթո-

覃文平 19



MEHER BABIAN, D.D.S.
General Dentistry

1111 S. Glendale Avenue
Suite 206
Glendale, CA 91205
Tel: (818) 547-0884
Tel: (818) 547-0476

ՍԱՐԱԳՈՒԹԹԻՒՆ ՀԱՅԵՐԵՆ ԳԻՐՔԵՐՈՒ

ՑԱՐԱԿՈԲ ՏԵՐԵԱՆ

Երբ կը կարդանք թերթերու մէջ նոր լոյս տեսած հայերէն գիրքի մը վրայով գրուած գրախօսական մը եւ կամ այդ նոյն զիրքին նուրիրուած գինեձօնի մը մասին, հոգեպէս կ'ուրախանանք տեսնելով որ կան տակաւին «Խնճթ»եր (նկատի ունիմ Ռաֆֆիի խնճթը), որոնք կ'աշխատին նոր շունչ եւ կեանք բերել հայ գրականութեան:

Սակայն, մինչ մէկ կողմէ կ'ուրախանանք նոր լոյս տեսնող այս գիրքերու ծնունդով, միւս կողմէ խոր ցաւ կ'ապրինք տեսնելով նոյն այդ հայերէն զիրքերուն անփառունակ վախճանը:

Թէեւ այդ ծնունդներուն քովն ի վեր մէր այս «Մահագրումին»ը վատահաբար քիչ մը անսախորժ կը հնչէ ականջներուն, սակայն ընդունեցէք զայն որպէս կատարուող իրականութիւն, որուն զիրքերուն գովարդանանք հայութեանն ու հայերէն զիրքերուն կատարմանք:

- Պրն. Յակոբ, մօտեցաւ ինծի ծերունի Մանուէլը:

- Հրամեցէք պրն Մանուէլը. Պրն Յակոբ, ինդրանք մը ունիմ քեզմէ.

- Բարի ըլլայ պրն. Մանուէլ, ինչ ինդրանք է այդ:

- Նախ կ'ուզէք վատահ ըլլալ, որ պիտի չմերժես զիս,

- Սակայն պրն. Մանուէլ առանց զիտանլու ինդրանքիդ ինչ ըլլալը, ինչպէս ընդունիմ կամ մերժեմ զայն, թերեւս կարողութենէս զիրքան մըն է, որ չկարենամ գոհացուած

տալ ձեր ինդրանքին:

- Ոչ քու կարողութենէտ վեր բան մը չէ, այլ ուզզակի քեզ հետաքրքրող բան է: Անոր համար է, որ քեզի կը դիմէմ, զիտանլով որ դուն ես որ կը հասկնաս ինդրանքիս կարեւորութիւնը: Դուն ես որ կրնաս զավալ սրտիս ցաւը, դուն ես որ կրնաս ըլլալ վէրքիս դարձանը, դուն ես որ կրնաս զավալ սրտիս ցաւը, դուն ես տանջող այս մղձաւանջէն:

- Ինչեր կ'ըսէք պրն. Մանուէլ իրապէս կը յուզէք զիս: Ինչ բան է ձեր սիրտը այդքան տանջող ցաւը, որուն համար կը դիմէք ինծի: Ինչ կ'ուզէք որ ընեմ:

- Խոստացի որ պիտի չմերժես ինդրանքս:

Քիչ մը կը տատանիմ ընդունելու ինձանց անյայտ եղող այս ինդրանքը, սակայն ազատելու համար այս բարի ծերունին զինք տանջող մղձաւանջէն կ'ըսմէ:

- Շատ լաւ կը խոստանամ: Եւ ծերունի Մանուէլ ապահովելէ եաք խոստումս զապուած յուղումով սկսաւ պատմել:

- Պրն. Յակոբ տունը երեք մասուկ զիրքեր ունիմ՝ հայերէն զիրքերու: Կ'ուզէմ որ զաս եւ այդ զիրքերը վերցնես ու տանիս:

Ու պահ մը կենալէ ետք շարունակեց:

- Անցեալ շաբաթ մեր տիկինը երկու մասուկ զիրք կարպիճմէնին (աղբաւհաւաք) տուեր է: Երբ լսեցի ինչնթացայ: Իմ նուրիրական զիրքերս կինս կարպիճմէնին կու տայ... Կրնա՞ս երեւակայել: Եթէ շաբաթ մը եւս կենամ, այս երեք մասուկներն ալ նոյն ճակատազրին պիտի արժանանան...

Խօսած ատեն մարդուն աչքերը կը ջրոտէին: Քիչ մը հանդար-

տելէ ետք շարունակեց.

- Ամենացաւալին այն էր, որ աներհօրմէտ խնդրած էի որ ինծի Ս. Գիրք մը տար որ կարդամ: Ան ինծի տուած էր հայատառ թրքերէնով իր անձնական հին Ս. Գիրքը, որուն երկու կտակարաններուն մէջտեղը կար իր գերդաստանական յուշագրութիւնները, ծնունդներ, մահեր, ամուսնութիւններ, մկրտութիւններ եւայլն, որոնք մօտ 100 տարուայ յուշագրութիւններ էին, իրեն համար այնքան նուրիրական եւ արժէք ներկայացնող թուականներ: Ահա այն ալ իմ զիրքերուս հետ միասին կարպիճմէնին զացեր է....

Հիմա ինչ ընեմ չեմ զիտեր, աներհօրդ երեսը նայելու կ'ամչնամ: Ինչպէս կրնամ դարձանել այդ կորուսալը: Գիտեմ որ թէ տասը հատ նոր Ս. Գիրք տամ իրեն, այդ մէկ հատին տեղը չի բոներ: Այդ մէկը նուրիրական մեծ արժէք ունէր իրեն համար:

Ինչ ընեմ: Կինս կարդալ չգիտէր, զաւակներս ալ թէեւ հայերէն կը խօսին, բայց հայերէն կարդալ չեն զիտեր: Իսկ թոռնիկներս... մոռցիրու: Այնպէս որ այդ զիրքը տան մէջ աւելորդ անպէտք եւ տեղ գրաւող բան կը նկատուին:

Ահա թէ ինչու քեզի կը դիմէմ ու կը ինդրեմ քեզմէ, որ զաս ու տանիս այդ զիրքերը: Աւելի շիտակ բարով եթէ կ'ուզես, մահէն ազատես այդ զիրքերը....

Իր յուզականառն այս խօսքերէն իսկապէս կ'ազդուիմ: Ինչ ըսել այս ընթերցասէր ծերունիին: Ով զիտէ ինչ զոհորութիւններով ձեռք ձկեց այդ զիրքերը, որպէս կինչպէս մեղուն որ կը քաղէ նեկտարը ծաղիկներուն, ինք եւս քաղցր այդ զիրքերուն իրեն չնորհող մտքի զարգացումը, կեանքի իմացու-

թիւնը, ազգային գլուխակցութիւնը, հայրենասիրութիւնը, ազգասիրութիւնը, ամէն տեսակ արժէքներ կարենալ գնահատելու կարողութիւնը եւ մէկ խօսքով ինպինք տպիդութենէն վեր կարենալ պահելու իմաստութիւնը:

Ահա այսպիսի բաղդանքներ հետապնդող, հազիւ նախակրթարանի մը ուսումնական այս գիտակից ու ազնիւ ծերունին, այսօր եկած ինձմէ կը ինդրէ որ «մահէն ազատեմ» իր զիրքերը....

Սիրտս կը մղկտաց իր այս աղեխարշ խօսքերէն: Նոյնիսկ եթէ պիտի չփափաքէի վերցնել զանոնք իր քովէն-նկատելով որ ես ալ ունիմ քանի մը ստուկ գրքեր տանս պահեստարանին դրուած, գրադարանին մէջ տեղ մնացած չըլլալուն պատճառաւ-սակայն պիտի չկարենացի մերժել այս բարի ծերունին, որ սրտի անհուն գոհունակութեամբ մը պիտի ազատէր իր սիրտը տանջող մղձաւանջէն, տեսնելով իր զիրքերուն «մահէն ազատուիլը»:

Այդ սրտի գոհունակութիւնը իրեն պատճառաւելու սիրոյն կը գործադրութիւնը իր սրտի անհուն գոհունակութեամբ մը պիտի ազատէր իր սրտը տանջող մղձաւանջէն, տեսնելով իր զիրքերուն «մահէն ազատուիլը»:

Այդ սրտի գոհունակութիւնը իր սրտի հայերէն պիրքը իր նսեմացման այս աստիճանին պէտք էր համներ: Միթէ այդ համնացու-մը կ'երթայ միայն այդ հայերէն զիրքերուն թէ հայերէն լեզուի տէր եղող մեր ազգին:

Մենք արդէն իսկ սրտի կակիծ ծանրութիւնը ամսութիւնը իր սրտի պատճառաւելու սիրոյն կը գործադրութիւնը իր սրտի անհուն գոհունակութեամբ մը պիտի ազատէր իր սիրտը տանջող մղձաւանջէն, տեսնելով իր զիրքերուն «մահէն ազատուիլը»:

Ժար. էջ 19

Armenian Athletic Association



SUPER BOWL

Big Screen TVs • Food and Refreshments

Sunday, February 7, 2016 at 1:00 p.m.

1060 N. Allen Ave. Pasadena

Z.U.U. HOMENMEN 1921

For More Information Call
Vartan (818) 384-2987 or Vahe (626) 354-5924



Remember SARF this Holiday season

i helped save a life



SYRIAN ARMENIAN RELIEF FUND

TELETHON

#HelpSARF #HelpSARF #HelpSARF

MAKE YOUR DONATION BY VISITING www.SARFtelethon.org

TELETHON
save a life
FEBRUARY 21, 2016

#helpSARF



ՅԱԿՈԲ ՍԵՐՈԲԵՏԱՆ. «ՕԼԻՄՊԻԱԿԱՆ ԽԱՂԵՐՈՒՄ ՄԵՏԱԼԻ ԱԿՆԿԱԼԻՔ ՈՒՆԵՄ»

Աշխարհի առաջնորդ
թիւնը շատ բարդ էր եւ
երբ մետալ նուածեցինք,
Օլիմպիական խաղերում
մետալի ակնկալիք ծնուեց:
Այս պահին Օլիմպիական
խաղերում մետալի ակն-
կալիք ունեմ Յարութիւն
Մերգինեանից: Հաւատում
եմ նաեւ Արթուր Դաւ-
թեանին:

Այս մասին լրագրող-ների հետ հանդիպման ընթացքում ասաց սպորտակին մարմանամարզութեան Հայաստանի հաւաքականի գլխաւոր մարզիչ Յակոբ Մերոբեանը՝ ամփոփելով մրցաշրջանը:

Յիշեցնենք, որ սպորտային մարմնամարզութեան Հայաստանի հաւաքականի անդամներ Արթուր Դաւթեանը եւ Արթուր Թովմասեանը ուսկէ մետալներ էին նուաճել Օլիմպիական խաղերի կրկնակի ախոցեան Միխայիլ Վորոնինի գաւաթի խաղարկութիւնում: Արթուր Թովմասեանը լաւագոյնն է եղել օղակների վարժութիւնում, իսկ Արթուր Դաւթեանը՝ յենացատկում: Օղակների վարժութիւնում Դաւթեանն երրորդն էր, նժոյգթափերում՝ երկրորդը: Աւելի վաղ նա ոսկէ մետալ բազմամարտում: Մոսկուայի «Օլիմպիական աւանուում» Դեկտեմբերի 14-16-ն անցկացուած մրցաշարին մասնակցել են 30 երկրի 140 մարզիկներ:

«Այս տարրուաց մեր արդիւնքը սպասուածիծ բարձր էր: Ցանկացած մրցման, որ մասնակցեցինք, մետաղ նուաճեցինք: Եւրոպայի առաջնութիւն, աշխարհի առաջնութիւն եւ Համաշխարհային ունիվերսիտադա: Երեքից էլ վերադարձանք մետաղներով: Նման յաջողութիւն մեր պատմութեան մէջ չէինք ունեցել: Վորոնինի մրցաշարը մեզ համար արդէն փոքր մրցաշար էր: Այդքան էլ լաւ չէինք պատրաստուել: Սա մեզ համար փորձարկում էր: Բարդացրեցինք Արթուր Թովմասեանի եւ Արթուր Դալթեանի վարժութիւնները: Երկուսից էլ շատ գոյն եմ: Արթուր Դալթեանը ազատ վարժութիւններում լաւ արդիւնք ցոյց տուեց, յենացատկում ախոյեան դարձաւ: Ուրախ եմ, որ լաւ հիմք ունենք՝ միւս տարի Տետ-եվենտ-ում հաստատելու Արթուր Դալթեանի օլիմպիական ուղեգիրը: Մեր առջեւ արդէն խնդիր ենք դրել, որ Ռիոյում ոչ թէ զուտ մասնակցենք Օլիմպիական խաղերին, այլ արդէն ուեալ մետաղ նուաճենք: Արդէն նպատակ ունենք Օլիմպիական խաղերում պայքարել մետաղների համար: Ռիոյում մետաղի ակնկալիք ունենք, մէկ մետաղի ակնկալիք: Այդ յոյսը ծնուել է աշխարհի առաջնութիւնից յետոյ: Աշխարհի առաջնութիւնը շատ բարդ էր եւ երբ մետաղ նուաճեցինք, Օլիմպիական խաղերում մետաղի ակնկալիքները ծնուեց Յարութիւն Մերդինեանից: Հաւատում եմ նաեւ Արթուր Դալթեանին:

ՀՐԱՆՏ ՄԵԼՔՈՒՄԵԱՆԸ՝ ԱՐԱԳ ՇԱԽՄԱՏԻ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՓՈԽՎԱՆՈՅԵՎՆ

Հայաստանի հաւաքականի գրում
մայստեր Հրանտ Մելքոնյանն ար-
ծաթէ մետաղակիր է դարձել Մինս-
կում կայացած արագ շախմատի (ռա-
պիդ) Եւրոպական առաջնութիւնում;

Սելքումեանը 9.5 միաւորով գրա-
ւել է Երկրորդ տեղը եւ կէս միաւոր
է զիջել Եւրոպայի ախոյեան դարձած
ռուս իշման Պոպովին:

Հայաստանի մէկ այլ ներկայացուցիչ Տիգրան Պետրոսեանը վաստակել է 9 միաւոր եւ 7 շախմատիստների հետ բաժանել է 3-10-րդ տեղերը, սակայն լրացուցիչ ցուցանիշներով յայտնուել է 6-րդ տեղում:

Սերգեյ Մովսէսեանը եւ Զաւէն
Անդրիասեանը մրցաշարն աւարտել են 8.5-ական միաւորով, Գէորգ
Յարութիւնեանը՝ 7.5, իսկ Դաւիթ Գէորգեանը՝ 5.5: Մրցաշարն ունեցել
է 695 մասնակից:

Կայծակնալին խաղի (բլից) մրցաշարում Հայաստանի ներկայացուցիչ-ներից լաւագոյն արդիւնքը գրանցել է Զաւէն Անդրիասեանը, Հրանտ Մելքոնյանը եւ Տիգրան Պետրոսեանը, որոնք 16.5-ական միաւորով բաժաննեն 5-8-րդ տեղերը: Բլիցի մրցաշարին մասնակցել են 604 շախմատիստներ:

«ԲՈՐՈՒՄԻԱՆ» ՊԱՏՐԱՍՏ Է 2 ՄԻԼԻՈՆ ԵՒՐՈՅՈՎ ԲԱՐՁՐԱՑՆԵԼ ՀԵՆՐԻԿ ՄԻԿԹԱՐԵԱՆԻ ԱՇԽԱՏՈՎԱԾՎԵՐ

Դորտմունդի «Բորուսիան» մտադիր է 3 տարով երկարաձգել Հյաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիխ Միխիթարեանի հետ գործող պայմանագիրը:

Fussballtransfers.com-ի համաձայն՝ գերմանական ակումբը պատրաստ է 2 միլիոն եւրոյով բարձրացնել 26-ամեայ Միխիթրեանի աշխատավարձը եւ նրան վճարել տարեկան 7.5 միլիոն եւրօ:

Հայ ֆուտպոլիսար նշել է, որ երջանիկ է Դորտմունդում. «Գաղտնիք չէ, որ Դորտմունդում կարող եմ ցուցադրել լաւ ֆուտպոլ եւ երջանիկ»

«ԲԱՐՍԵԼՈՆԱՆ»՝ ԱՇԽԱՐԴԻ ԱԿՈՒՄԲԱՅԻՆ ԱԽՈՅԵԱՆ



Կատալոնական «Բարսելոնան» պատմութեան մէջ երրորդ անգամ դարձաւ ֆուտարի աշխարհի ակումբային ախուեան

Ճարակած փուլապով՝ աշխարհը ազուրքացին ալոյցան
ձեռոնիացում կայացած աշխարհի ակումբացին առաջնութեան
եզրափակիչում Ախոյնեանների լիգացի գաւաթակիրը Յ: Օ հաշուով վստահ
յաղթանակ տարատ Լիբերտատորեսի Գաւաթի յաղթող արգենտինական
«Ռիվեր Փլեյթի» նկատմածք:

Եռքոհամամաքաղաքում կայացած խաղի հենց մեկնարկից կատալունական ակումբն ունէր մեծ առաւելութիւն, բայց հաշիւը բացեց միայն 36-րդ րոպէին, երբ աչքի ընկաւ արգենտինացի յարձակուող Լիոնել Մեսին: «Իիվել Փլեկթը» խաղում էր երկրորդ համարով եւ առաջին խաղակէտում անցկացրեց մի քանի հակագրոհ, սակայն գործն իրական գոլային պահերի չհասաւ: Խաղակեսի վերջնամասում իրական գոլային պահ կորցրեց «Բարսելոնայի» ուրուգուացի ուժքարկու Լուիս Սուլարեսը, որն ընդմիջումից քիչ անց կրկնապատճեց հաշիւը: Այդ գոլից յետոյ Լուիս էնրիկեի թիմի առաւելութիւնը հսկայական էր: Մի քանի րոպէում կատալունացիներն ունեցան 3 իրական գոլային պահ, բայց 3 դէպքում էլ Լիոնել Մեսին վրիպեց յարմար դիրքից: Հանդիպման մեջացած ժամանակահատուածում զրանցուեց դարպասի մէկ գրաւում, որն իր անուան դիմաց գրանցեց Սուլարեսը՝ 5 կորով դառնալով մրցաշարի լաւագոյն ուժքարկու:

Հովսի Սուտրենը դարձաւ առաջին փուտպոլիմար, որը 5 կոլ խփեց աշխարհի մէկ ակումբքային առաջնորդթիւնում:

Սա «Բարսելոնայի» եւ «Ռիվեր Փլեյֆի» միջեւ 5-րդ խաղն էր, իսկ նախորդ անգամ թիմերը հանդիպել էին 48 տարի առաջ:

Մըցաշարի պրոնք մետալակիր դարձաւ ձաբոնիայի ախոյեան «Սանֆրեչէ Հիրոսիման»՝ երրորդ տեղի համար խաղում 2:1 հաշուով յաղթելով Ասիայի Ախոյեանների լիգայի յաղթող չինական «Գուանչժոու էվերգրանդին», որի գլխաւոր մարզիչն է պղազիլացի յայտնի մասնագէտ Լուիս Ֆելիփե Սկոյարին:

«ՀԵԼՍԻՒ» ԵՐԿՐՊԱԳՈՒՆԵՐԸ ՄՈՌԻՐԻՆՅՈՅՆԻ ԿՈՂՔԻՆ ԵՆ

Հոնտոնի
«Զելսիի» երկր-
պագուները զօ-
րակցել են թիմի
գլխաւոր մարզի-
չի պաշտօնից հե-
ռացուած ժողէ
Մոռուինսովին:

მერყვალ სა ტოთილობის კიდევ მათხლაც:

ზეჯენუნენდ, იმ «გელაშჩი» ყლუალირ მარყჩხის აღმართობის დროს უმოლურწმუნებული ჰილანდაგებ ფილმის სამართლის მიერ 2009-წელს: ქადაგის 17-ეთ თოლერაციის ქვეშ ასეთი ასაკურის ეს სახელი 2009-წელს: ქადაგის 17-ეთ თოლერაციის ქვეშ ასეთი ასაკურის ეს სახელი 2009-წელს:

Եմ ալստեղ»,- ասել է Միհիթարեանը:

«Բորուսիայի» մարզական տնօրին Միխայէլ Ցորկը եւս խօսել է նոր պայմանագիր կնքելու վերաբերեալ:

«Մի իթարեանի գործող պայմանագիրը երկարաձգելն առաջնային խնդիր է մեզ համար։ Առաջին շրջանում նա ցուցադրում էր արտակարգ ֆուտառու եւ հիանալի է զգում մեզ մօտ», - լատարարել է Ցորկը։

Յիշեցնենք, որ «Բոլուսիայի» հետ Հենրիկ Միխթարեանի գործող պայմանագիրը նախատեսուած է մինչեւ 2017-ի ամառը:

ԱՍՏՂԵՐԸ Ի՞ՆՉ Կ'ՇՍԵՆ

ԽՈՅՑ Մարտ 21-Ապրիլ 19

Օդանաւային ճամբորդութեամբ այցելու մը պիտի դիմաւորես եւ սիրալիր ընդունելութեամբ պիտի ողջունես զինք:

Սրտիդ նախասիրութիւններուն համար յանցաւոր մի գգար դունքեզ, բնական համարէ զանոնք եւ հետապնդէ երազներդ:

Բախտաւոր թիւերդ են: 2,5,12,14,22

ՑՈՒԼ Ապրիլ 20-Մայիս 20

Տարիներու փորձարութիւններով յաճախ կ'ապշեցնես եւ կը ցնցես շուրջիններդ: Անհանքերութեամբ կը սպասես անձի մը վերադարձին, որը քեզի բաւականին օգտաշատ լուրեր պիտի փոխանձէ:

Օրենքներուն խստօրէն հետեւելու ես:

Բախտաւոր թիւերդ են: 5,14,20,29,31

ԵՐԿՈՒՌԵԱԿ Մայիս 21-Յունիս 20

Զգաստացիր եւ անդրադառձիր ըրած սխալներուդ վրայ որոնք անյարմար կրնան ըլլալ միջավայրիդ համար: Դիմալի պահեր պիտի անցընես ընտանիքիդ անդամներուն հետ: Գործիդ մէջ աւելի ազդեցիք ըլլալու ես:

Բախտաւոր թիւերդ են: 8,14,25,30,32

ԽԵՑԳԵՏԻՆ Յունիս 21-Յուլիս 22

Կարեկցութիւն ցուցաբերող տրամադրութեամբ անձ մըն ես եւ որոշումներդ արդարութեամբ կ'առնես: Դիպք մը վայրկեանի մը համար սարսուր պատճառելով պիտի շուարեցնէ քեզ, մի կասկածիր: Բոլոր դժուարութիւններուդ պիտի յաղթահարեն:

Բախտաւոր թիւերդ են: 8,11,14,25,29

ԱՌԻՒԾ Յուլիս 23-Օգոստոս 22

Յաճախ խստումներ կ'ընես լաւագոյնդ կատարելու գործիդ մէջ, սակայն քիչ ատեն զանոնք կը յարգես: Պաշտօնի մը վրայ եղած պարագայիդ, անփորձ գտնուելով, քեզի տրուած առիթ մը պիտի կորսնցնես: Զգուշացիր վստանգմերդ:

Բախտաւոր թիւերդ են: 1,20,25,33,34

ԿՈՅՑ Օգոստոս 23-Սեպտեմբեր 22

Կարողութիւններուդ վրայ մէծ վստահութիւն ունիս եւ բաւական ինքնավստահ ես: Գիրք մը պիտի կարդաս որու բովանդակութիւնը շատ պիտի նամանի քու կեանքիդ կարգ մը դէպքերուն: Մարտահրաւերներէ հեռու մնացիր:

Բախտաւոր թիւերդ են: 4,8,19,22,25

ԿԾԻՌՔ Սեպտեմբեր 23-Դոկտեմբեր 22

Մօրդ խօսքերը շատ կը սիրես եւ անդադար մտքիդ մէջ վերլուծելով զանոնք, կ'ուզես ուրիշերու փոխանցել: Քու թանկագին հարստութիւնը քու ընտանիքդ է որու շատ լաւ կը հոգաս: Օգնող անձի մը դէն թշնամի դիրք բանելով դունք քու գործի վնասած կ'ըլլաս:

Բախտաւոր թիւերդ են: 1,17,22,32,33

ԿԱՐԻՆ Դոկտեմբեր 23-Նոյեմբեր 21

Իւրաքանչիւր պատահարի համար ակնարկութիւններ կ'ընես եւ կը վիրովեցնես բարեկմաններդ եւ ընտանեկան պարագաներդ: Ծրագրի մը յաջողութիւնը բերանարուած է ուսերուդ վրայ եւ բոլոր աչքեր քեզի կը նային: Լաւ խորհրդածէ եւ մի սխալիր:

Բախտաւոր թիւերդ են: 6,15,17,25,30

ԱՂԵՂՆԱՒՐՈ Նոյեմբեր 22-Դեկտեմբեր 21

Ուրախութեան արցունքներով պիտի միանաս հեռաւոր բարեկանի մը հետ: Փողոց ելլելէ առաջ միշտ ուշադրութեամբ ծրագրէ ճամբադ: Գործընկերներդ բերանեկ ելած խօսքերը կը փնտուն քեզ ծուղակը ձգելու համար, զգուշացիր:

Բախտաւոր թիւերդ են: 15,20,28,29,33

ԱՅԾԵՂՉԻՒՐ Դեկտեմբեր 22-Յունուար 19

Զաւակներուդ կամ ընտանիքիդ անդամներուն միշտ վստահութիւն կը ներշնջես ներկայութեամբդ եւ արարքներով: Շարունակէ հոգածութիւնն եւ բնաւ մի զրկեր զիրենք քու բարիքներդէ: Թերթի մը մէջի յայտարարութիւն մը քիչ մը պիտի մտահոգէ քեզ:

Բախտաւոր թիւերդ են: 18,21,26,29,35

ԾՈՎԱՆՈՅՑ Յունուար 20-Փետրուար 18

Կողակիցիր օգնութեամբ պիտի կարենաս յաղթահարել եւ դիմագրաւել կարգ մը փոքր մտահոգութիւններ: Ինքնավստահ եղիր բոլոր որոշումներուդ մէջ եւ փորձարութեամդ վստահէ: Զբաղ ըլլալով՝ առողջութիւնն մի անտեսեր:

Բախտաւոր թիւերդ են: 12,13,21,25,36

ՑՈՒԿ Փետրուար 19-Մարտ 20

Ուրիշներուն նկատմամբ չարախօսութիւն ընելով՝ հետագային կրնաս վիրաւորուիլ: Փորձէ հեռու մնալ գէշ ազդեցութիւնն ունեցող անձերէ: Քարոտ ճամբաներու վրայ գալել շատ սիրելու յաճախ ուտքերդ կը ցաւցնես: Խոնարհար ծառայող եղիր:

Բախտաւոր թիւերդ են: 7,11,21,29,34

ԱՆԻ ԵՒ ՊԵՄԶԱ ԳԻՒՂԸ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ԱՌԱԲԵԼ ՎՏԱՆԳՈՒԱԾ ՅՈՒՆԱՐՁԱՆՆԵՐԻ ՑԱՆԿՈՒՄ

Եւրոպա նոասրա եւրոպական ժառանգութեան առաջատար կազմակերպութիւնը եւ եւրոպական ներդրումային բանկ ինստիտուտն այսօր յայտարարել են 14 յուշարձանների եւ տեսարժան վայրերի ցանկը՝ 2016 թուականի, 7 «առաւել վտանգուած» յուշարձանների ծրագրում ընդգրկելու համար:

Յանկը կազմուել է տարբեր ոլորտների միջազգային փորձագիտների մասնակցութեամբ: Առաւել վտանգուած տեսարժան վայրերը 14 եւրոպական երկրներից են՝ Արդարադատութեան պալատը Բրուսելում, Բելգիա, Ամրոց Դիլիջում, Գերմանիա, Փաթառէց ծովագային բերդը Տալինում, Էստոնիա, Հասկայի Հայաստան, Մէլիսենկ Հայուզ, Էդինբուրգի ծովագային բարձրագագաթը Մարտի 16-ին կայանալիք հրապարակային միջոցամանը:

Յանկը կազմուել է տարբեր չափանիշ է համարուել պատճեն ընտրութեան կամ փորձագայութեան պատճեն յուշարձանների վերաբերեալ վերջնական ցանկը կը ներկայացնի առաջարկութեամբ Մարտի 16-ին կայանալիք հրապարակային միջոցամանը:

Այս յուշարձաններից մի քանից վտանգի տակ են յայտնուել անփութութեան կամ ոչ պատճան պլանաւորման/զարգացման պատճառով, միւսները՝ միջոցներից կամ փորձի բացակայութեան պատճենով: 7 յուշարձանների վերաբերեալ վերջնական ցանկը կը ներկայացնի վերաբերեալ Մարտի 16-ին կայանալիք հրապարակային միջոցամանը:

Կամ յանկը կազմուել է տարբեր ոլորտների միջազգային փորձագիտների միջոցների վերաբերեալ վերջնական ցանկը կը ներկայացնի վերաբերեալ վերջնական ցանկը կը ներկայացնի վերաբերեալ մարտի 16-ին կայանալիք հրապարակային միջոցամանը:

Կամ յանկը կազմուել է տարբեր ոլորտների միջազգային փորձագիտների միջոցների վերաբերեալ վերջնական ցանկը կը ներկայացնի վերաբերեալ մարտի 16-ին կայանալիք հրապարակային միջոցամանը:

Մէկ այլ կարեւոր չափանիշ է համարուել պատճեն ընտրութեան կամ փորձագայութեան պատճեն յուշարձանների վերաբերեալ վերջնական ցանկը կը ներկայացնի վերաբերեալ մարտի 16-ին կայանալիք հրապարակային միջոցամանը:

ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԻՆԵՐԻՆ

Շարունակուածէջ 7-էն

տպագորիչ ինքնավալտպանական մարտերը, ինչպէս նաև՝ Հայաստանի Առաջին Հանրապետութեան ծնունդն ազդարարած յաղթանակները: Հայոց պատմութեան այս փառապանծ էջերն անհրաժեշտ է մշտապէս շեշտագրել եւ միանալ կամ պետական մարմինների կողմէց:

Յունիսից տարածաշալը իրենց տարածաշալը ներկայացնութեան կամ պատճեն վարդապէտը ներկայացնութեան առաջացութեան մէջ գործող լուսանկարներ, ինչպէս նաև Անդրանիկ Զօրավարին առնչութեառ անմեղ զույգութեան մէջ նիւթեր:

Յունիսից տարածաշալը ծրագրի համար առաջարկութեան մէջ ներկայացնութեան մէջ ներկայացնութեան առաջարկութեան մէջ նորացած անդամները ներկայացնութեան մէջ գործող լուսանկարներ, ինչպէս նաև Անդրանիկ Զօրավարին առնչութեառ անմեղ զույգութեան մէջ նիւթեր:

ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԵՍ

Շարունակուածէջ 13-էն

բերքը եւ նշեց, որ «Հասորը համեստ թիւով սակայն հսկայ նուիրումով եւ տեսիլքով պատրաստուած հատոր է, - հաւաստելով որ, - հատորին բոլոր էջերը մէզ կը մղ

Կիւնակության Դրսիճամայք



Կազմակերպութեամբ՝

Հ.Մ.Մ.-ի Տիկնաց Միութեան

Հինգշաբթի, Դեկտեմբեր 31, 2015

երեկոյեան ժամը 8:30-էն սկսեալ

Հ.Մ.Մ.-ի «Կարօ Սողանալեան» սրահին մէջ

1060 N. Allen Ave. • Pasadena, CA 91104

ՀԱՄԱԴԱՄ ՃԱՇԵՐ • ՀԱԺԵԼԻ ԱՆԱԿԱՆԱԼՆԵՐ • ՔՕԹԻՑՈՒ
ԸՆԿԵՐԱՑԻՆ ԶԵՐՄ ՄԹՆՈԼՈՐՏ • ԵՐԱԺԾՏՈՒԹԻՒՆ D.J.

Մուտքի Նույն / Admission: \$50.00 • Children 6-12: \$25.00 • 5 & Under Free
Տոմսերու համար դիմել (626) 398-0506